

Us Weze Juy Yakxika

Pensando desde la raíz del corazón, rescatando la lengua materna



Luis Jairo Perdomo Guetio

Universidad del Cauca

Facultad de Ciencias Naturales, Exactas y de la Educación

Maestría en Educación Popular

2025

Us Weze Juy Yakxika

Pensando desde la raíz del corazón, rescatando la lengua materna



Luis Jairo Perdomo Guetio

Directora

Yaneth Maritza Pacho Hurtado

Trabajo de investigación como requisito para optar al título de Magister en Educación
Popular.

Universidad del Cauca

Facultad de Ciencias Naturales, Exactas y de la Educación

Maestría en Educación Popular

2025

Nota de aceptación

Jurado

Jurado

Popayán, Cauca, marzo de 2025

Dedicatoria

Con muchos sueños anhelados para mi pueblo indígena Nasa y con orgullo, tomamos más fuerzas vivenciando nuestra identidad, mediante la lengua ancestral Nasa Yuwe.

Agradecimientos

A Dios mi gran y más grande tesoro y dulce compañía que siempre está conmigo. A mi familia por ser mi sustento en los momentos difíciles de la vida.

A la universidad del Cauca por brindarme grandes enseñanzas para la vida. A los profesores: Robert, Estela, Elizabeth y demás profesores que con su valiosa sabiduría siempre estuvieron dándome esa voz de aliento para lograr las metas propuestas como maestrante.

A mi querida hija, mi sueño anhelado, por brindarme el gran apoyo incondicional.

Tabla de Contenido

Introducción	13
Situación problemática	15
Justificación	20
Capítulo 1.....	23
1. Contextualización.....	23
1.1 Kwe’sx kiwe’s Peku’nxi: Ubicación Geográfica	23
1.2 Kwe’sx dxi’ja’s Ku’le’jn u’jweka Ires y venires en nuestro caminar)	25
1.2.1 Estructura político-organizativa del territorio.....	25
1.2.2 Estructura de Autoridades Tradicionales	25
1.2.4 Plan de vida	26
1.2.5 Organización zonal- Çxhab Wala Kiwe	27
1.2.6 Organización regional CRIC	28
1.3 Cosmovisión indígena Nasa.....	28
1.4 Contexto de la lengua ancestral	30
1.5 La educación en la familia.....	31
1.6 Contexto educativo.....	32
1.6.1 Contexto Institucional	36
Capítulo 2.....	41
2. Referentes Conceptuales Kwe’sx üus weçe jujx Yahtxnxi	41
2.1 Pensando desde la Raíz del Corazón	43
2.2 La identidad cultural	45

2.3 Principio territorial.....	47
2.4 Pedagogía Natural.....	50
2.5 La educación propia y el fortalecimiento de la lengua Nasa Yuwe.....	52
2.5.1 La lúdica en los espacios educativos propios.....	56
2.5.2 El tejido y el hablar la lengua nativa.....	58
2.5.3 La lengua ancestral como pensamiento Nasa.....	60
2.6 La Educación Propia en relación con la Educación Popular.....	61
3. Metodología	64
3.1 Enfoque Investigativo y Población	64
3.2 Recolección de la información	66
3.3 Momentos de desarrollo	67
Capítulo 4.....	69
4. Txiah'sai Piyataw Kwesx Wenxis: Todos aprendimos practicando Nasa Yuwe.....	69
4.1 El Nasa Yuwe en la familia y la comunidad.....	69
4.2 Prácticas para el enraizamiento del Nasa Yuwe.....	71
4.2.1 Primera práctica pedagógica: ¿Cómo aprender los números de Nasa Yuwe hasta el cinco?	73
4.2.2 Segunda práctica pedagógica: Aprendiendo el Nasa Yuwe mediante juegos	74
4.2.3 Tercera práctica pedagógica.: Recorriendo los proyectos productivos y pecuarios.	76
4.2.4 cuarta práctica pedagógica: Potenciando el Nees.....	77
4.2.5 Quinta práctica pedagógica: Dinamizando el Nasa Yuwe	80
4.2.6 Sexta práctica pedagógica: Canción Atalx sxlala Mem.....	82
4.2.7 Séptima práctica pedagógica: Orientación de las autoridades	84
5. Análisis de los resultados.....	89

6. Conclusiones	92
7. Recomendaciones	95
7.1 Kwesx' Wenxis, Tha' meme pxi'yakan: no tengamos vergüenza en aprender Nasa Yuwe.....	95
8. Referencias.....	96

Lista de Figuras

Figura 1	23
Figura 2	26
Figura 3	29
Figura 4.....	34
Figura 5	36
Figura 6	37
Figura 7	38
Figura 8	39
Figura 9.....	50
Figura 10	66
Figura 11	71
Figura 12	73
Figura 13	74
Figura 14.....	75
Figura 15	76
Figura 16	76

Figura 17	79
Figura 18	79
Figura 19	80
Figura 20	82
Figura 21	84
Figura 22	85
Figura 23	87
Figura 24	88
Figura 25	88

Lista de Tablas

Tabla 1. Primer diagnóstico censal - fortalezas y debilidades	17
--	----

Lista de Siglas

ACIN: Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca. CRIC: Consejo Regional Indígena del Cauca.

DANE: Departamento Administrativo Nacional de Estadística. EIIJA: Escuela Indígena e Intercultural de Jóvenes y Adultos. MEN: Ministerio de Educación Nacional.

PEBI: Programa de Educación Bilingüe Intercultural. SEIP: Sistema Educativo Indígena Propio e Intercultural.

Teejwedte kaahiyu'jnxi

Naa mjîinxi eça' meh êena kaa jiyu'ju'kh txâa kwe'sx we'wnxi mjî's ma'w vxitna yu'jn ûstepa piyaa yat Sa't we'sx yatte “maantey the'sa we'sx yat” zxiiki misx dee ukwe kliçxaw çxhab kawkate, aca' naa mjîinxitenxu' piyaasa kseeba a'kafxte we'sx, the'sa we'sx, yaçte dxi'ja'sa ki' ma'wsapa jxukatx pkhaakhe pu'çx.

Sa' naa mjîite' pehka txa'wke pkhaakheçxa atxahn nasa nwe'sx ma'wsayakhpa jxuka yuhn ûsçxa' meh kutx kapwesa'jn, ksxiika'jn nxuuçxa kwe'sx we'wnxi's kapiya'jwa' ku'txi'tha'w; teeçx a'te uta ki'su îsa tekhn na'wênkwe pkhaakhen yuhçxa.

Aça' naa ew êena kapiya'jnxite wejxakwenxu' meh pu'çxhi'tx piyaasa we'sx ewkwee wêt wêt jiyun u'jwa'ja's, txâa jû'gthe' wesx we'wnxi piyaa wejxa's; khiin ki' maantey nasa the'sa we'sx ûus yahtxna fxi'zenxitey kayweçe'jn. Ki' peetx nwe'sxyakh kwe'sx we'wnxi yuwe txa'w kutx seelpisa's piyan yuunxi ûusna ki'pna.

Yuwe ijxthuhthesa. Nasa yuwe, ew êena kapiya'jnxi wejxa, maantey the'sa ûus yaatxnxi.

Resumen

El presente documento da cuenta de la aplicación de estrategias pedagógicas para el aprendizaje y conservación de la lengua Nasa Yuwe en la Institución Educativa Sa't We'sx Yat "Casa de los Caciques", de Munchique Los Tigres, Santander de Quilichao, Cauca. Proceso en el cual participaron estudiantes del grado décimo, mayores, mayores y líderes de la comunidad.

Desde la investigación, acción participación junto a miembros activos de la comunidad se logró generar una serie de estrategias lúdicas y dinámicas para el aprendizaje y conservación del Nasa Yuwe; implementadas durante cuatro semanas, con intensidad de 3 horas semanales. +

Estas estrategias aportan un efecto positivo en los estudiantes en relación con el aprendizaje y práctica de esta lengua nativa, generando a la vez, una re-conexión con el pensamiento ancestral del pueblo Nasa. Reconociendo en gran medida la importancia de la familia en el aprendizaje y uso de la lengua ancestral.

Palabras clave: Nasa Yuwe, estrategias pedagógicas, pensamiento ancestral

Abstract

This document reports on the implementation of pedagogical strategies for the learning and preservation of the Nasa Yuwe language at the educational institution Sa't We'sx Yat "House of the Chiefs," located in Munchique Los Tigres, Santander de Quilichao, Cauca. The process involved tenth-grade students, elders, and community leaders.

Through participatory action research alongside active members of the community, a series of playful and dynamic strategies were developed to support the learning and preservation of Nasa Yuwe. These strategies were implemented over four weeks, with a weekly intensity of three hours.

These approaches had a positive impact on students in terms of learning and practicing this native language, while also fostering a reconnection with the ancestral thinking of the Nasa people. The process highlighted the significant role of family in the learning and use of the ancestral language.

Keywords: Nasa Yuwe, pedagogical strategies, ancestral thinking

Introducción

Los procesos educativos propios del pueblo Nasa están fundamentados en la memoria e historia, contruidos desde el pensamiento y diálogo de saberes; al unísono su lengua propia, el Nasa Yuwe, constituye un pilar para la pervivencia del pueblo Nasa. Sin embargo, en el ipx kat (tulpa), espacio sagrado que reúne a sabedores/as y mayores/as, se observa con preocupación el debilitamiento de la lengua ancestral en las comunidades, especialmente desde la escuela formal como espacio en el que comparten gran parte de su tiempo niños y jóvenes.

Es así como desde mi interés como indígena Nasa y desde mi formación académica decido como propósito central de mi trabajo de grado aportar elementos que conlleven al fortalecimiento de la lengua ancestral en el territorio de Munchique Los Tigres, con los estudiantes del grado décimo de la Institución Educativa Sa'twe'sx Yat. En este orden de ideas, me propuse, a través de prácticas lúdico-pedagógicas, sensibilizar a los estudiantes sobre la importancia del uso de la lengua Nasa Yuwe, y es precisamente a este proceso de sensibilización lo que determinó como “pensando desde la raíz del corazón”.

A partir del presente proceso se logró notar como el uso de su lengua nativa, genera en los jóvenes la necesidad de sumergirse en el sentipensar desde una conexión con sus raíces ancestrales; lo que implica pensar desde la raíz del corazón, “ pensar desde el corazón y desde la mente” (Escobar, 2016, p. 16), relacionando este uso a asuntos de la tierra, del territorio, de las costumbres, de su autonomía alimentaria, de las recomendaciones de sus ancestros, “un pensar/reflexionar sobre/con y de un expresarse que combina, al mismo tiempo, la emoción y la razón, rasgo tan enfático entre culturas de nuestra América” (Haesbaert, 2024, p. 7),

Entonces, a través de las actividades pedagógicas trabajadas con estos estudiantes indígenas no solo se rescata y fortalece el uso de la lengua Nasa Yuwe, sino que también se puede rescatar un pensamiento vivo y un sentir auténtico de su identidad. Teniendo en cuenta que tal como lo expresa Gudynas (2024) “no es un regreso al pasado, sino que, inspirados en los sentipensares tradicionales, se logren nuevas territorialidades que produzcan una comunión con el entorno” (p. 71).

En ese sentido, en el capítulo 1, se expone el ámbito y delimitación del territorio de Munchique, así como la organización política y social, la contextualización educativa y el estado actual de la lengua ancestral en el territorio.

En el capítulo II, se aborda el marco teórico en el que se incluyen los aportes de los sabedores ancestrales, autoridades tradicionales, líderes, acompañado de las voces de la comunidad, de estudiantes. Esto se pone en diálogo con las investigaciones realizadas por diferentes académicos Nasa y no indígenas, los cuales permiten presentar una perspectiva interdisciplinar entretejiendo miradas de la lingüística, la antropología y la psicología.

En el capítulo III se expone el método que siguió este trabajo bajo un enfoque de tipo cualitativo de Investigación Acción Participativa. Con base en esta dinámica, se pudo interactuar con los estudiantes de décimo grado de la institución educativa Sa'twe'sx Yat que hicieron parte del estudio; asimismo, se contó con el apoyo de docentes de este centro educativo y de algunos sabedores/as, mayores/as y otros líderes comunitarios con quienes se logró el desarrollo de la presente investigación en diversos espacios y mediante encuentros y conversatorios. Así, la información se recolectó mediante entrevistas, reuniones grupales y diálogos. Esto permitió entretejer reflexiones respecto a la aplicación de estrategias pedagógicas lúdicas como elemento

atractivo para los jóvenes estudiantes, dando apertura a un espacio de diálogo y creatividad para generar procesos de mayor atractivo sobre el aprender o reaprender la lengua originaria de su pueblo.

En el capítulo IV, se presenta la vivencia de la revitalización del Nasa Yuwe desde mi relato de vida, mi familia y mi quehacer como dinamizador. Allí se exponen también las prácticas pedagógicas, encaminadas a motivar a los jóvenes de décimo grado al uso de la lengua ancestral Nasa Yuwe; asimismo, se da cuenta de cómo este proceso fue un aprendizaje de relevancia para todos aquellos que participamos. De este modo, se pudo generar espacios de participación de la comunidad educativa para fortalecer la lengua ancestral Nasa Yuwe, que constituye tema de interés comunitario y uno de los símbolos de identidad cultural para nuestra pervivencia como pueblo Nasa. Asimismo, se hace un análisis de lo logrado, finalizando con las conclusiones y recomendaciones.

Situación problemática

La diversidad en lenguas nativas representa gran riqueza lingüística para un país, la cual está disminuyendo por causas de todo orden, especialmente culturales, sociales y económicas. Esto ocurre porque las lenguas nativas se ven menospreciadas al momento de escoger en qué lengua me comunico cuando estoy en la casa, en la comunidad, en la escuela y en las redes sociales, razón por la cual entre aquello que más resuenan de voz de las comunidades está la fuerte condena al uso descontrolado, descontextualizado y desproporcionado de dispositivos tecnológicos entre niños y jóvenes de las comunidades indígenas. De este modo, en los casos en los que dos lenguas son usadas en un escenario determinado, generalmente la de mayor predominio continúa posicionándose sobre la otra. Contienda que al final coloca a una de las

lenguas en riesgo, debilitándose y en ocasiones, llevando a la pérdida de su vitalidad.

Lo planteado anteriormente evidencia que una de las problemáticas es el rechazo de algunos estudiantes indígenas a usar su lengua originaria. Tal desgano viene de un uso inadecuado de dispositivos tecnológicos, la vergüenza de hablar frente a personas distintas de su comunidad, el poco uso de la lengua originaria en su propia familia o comunidad y la falta de aplicación de estrategias pedagógicas en sus jornadas escolares.

"Estas lenguas se encuentran en condiciones minoritarias y minorizadas; situación que las pone en alto riesgo, con grandes amenazas de morir" (Corrales, 2018, p.1). Esto ocurre en el contexto nacional en la mayoría de las lenguas nativas o ancestrales.

Para Landaburu (2016), la realidad es que la situación de las lenguas es de gran riesgo. Aunque varias de ellas tienen efectivamente aún una gran vitalidad, no podemos olvidar que la mitad de las lenguas habladas en Colombia (p.34) lo son por grupos de menos de mil personas y están, por lo tanto, en una situación de precariedad preocupante. [...] A estos factores de riesgo propios del uso de la lengua conviene añadir las condiciones de vida más frecuentes de estas poblaciones, es decir la pobreza, la irrupción brutal de la modernidad con las explotaciones consabidas, los conflictos armados, etc., que las fragilizan en exceso y suelen llevar en muchos casos a la pérdida de transmisión de las tradiciones que organizaban su vida colectiva, entre ellas su lengua. (p. 18)

También encontramos comunidades en donde hay muy pocos hablantes de la lengua nativa y hay varias generaciones de familias que son monolingües en español. Así pues, tal desinterés por el aprendizaje de la lengua ancestral del Nasa Yuwe no ha permitido establecer

decisiones políticas que fomenten el uso y apropiación de la lengua ancestral, más allá de las leyes, pues parece que no se valora la lengua por las mismas autoridades tradicionales y las familias. Aunque las autoridades locales inculcan a la comunidad que se debe fortalecer su lengua nativa, ellos mismos no se interesan por aprender a hablar el Nasa Yuwe, lo que evidencia la incoherencia en sus discursos y la falta de sentido de pertenencia.

Esta situación la reconocen diferentes académicos. Por ejemplo, para Uribe- Muñoz (2020), “la lengua Nasa Yuwe se encuentra en un estado de creciente debilitamiento” (p. ix). Esta situación también se ve reflejada en la comunidad Munchique Los Tigres, tal como lo podemos ver en el diagnóstico que hizo la Asamblea educativa en 2016, informe suministrado por el Mayor Manuel Jesús Quitumbo y el sabedor ancestral Adelmo Valencia:

Tabla 1.

Primer diagnóstico censal - fortalezas y debilidades, 2016

Año	Nivel de conservación
1940	Se encontraba muy fuerte el Nasa Yuwe; Ulcue Perdomo Narciso.
1950	aún se conservaba el Nasa Yuwe; Ulcue Perdomo Narciso.
1960	inician las primeras imposiciones; Toconas Guasaquillo Emiliano
1970	confusión del Nasa Yuwe; Toconas Guasaquillo Emiliano
1980 y 1990	Se debilita en un alto porcentaje el Nasa Yuwe; Díaz Trochez Rafael.

2000 con la aparición de los medios tecnológicos al territorio se debilita mucho más la oralidad del Nasa Yuwe; Díaz Rafael.

2010 la comunidad y líderes buscan alternativas para incentivar la riqueza cultural de la lengua ancestral, siendo muy complejo con tal diversidad de difusión y los cambios macro que absorbieron el sistema y a la sociedad, con la globalización; según lo afirma el líder indígena Nasa Feliciano Valencia

Nota. Datos tomados de Asamblea educativa de la comunidad Munchique Los Tigres (2016)

La tabla muestra una radiografía histórica del uso del Nasa Yuwe que indica un punto de partida (1940) en el cual la fortaleza de este idioma propio era plena. Sin embargo, por imposiciones de otras lenguas se fue debilitando su uso hasta que en la década de los 80 del siglo pasado, se agrega la llegada de medios tecnológicos como otra causa para debilitar el uso de esta lengua nativa, por tanto, desde el punto de vista socio lingüístico se puede decir que:

El aumento en la escolarización, el hecho de que esta se haga cada vez más temprano y que sea mayoritariamente en castellano contribuye a que el Nasa Yuwe no sea el medio predilecto de comunicación de los más jóvenes. Actualmente en Munchique es muy común que los niños adquieran el Nasa Yuwe en su familia, posiblemente también con una importante presencia del castellano. Sin embargo, la escolarización empieza entre los 5 y 6 años de edad y a partir de ese momento la comunicación en el ámbito escolar es en un muy alto nivel en castellano. [...] Sin embargo la edad de los hablantes no es una variable aislada en este caso, sino que debe entenderse en el contexto de la historia

específica de la comunidad en cuestión. En el primer grupo, por ejemplo, encontramos que las personas nacidas entre los años 40 y 50 del siglo XX tuvieron acceso a una educación formal de máximo 5 años de escuela y dentro de un sistema que frecuentemente rechazaba las costumbres y lenguas amerindias. (Montenegro, 2019, p. 49)

Esta situación ha cambiado recientemente, ya que encontramos una gran cantidad de oferta educativa desde los dos o tres años de edad. Además, que gran parte de los niños, niñas y jóvenes están actualmente en los centros o instituciones educativas. Para Montenegro (2019) esto ha sido uno de los factores que ha generado la pérdida de la vitalidad del Nasa Yuwe en los niños, niñas y jóvenes de los territorios del pueblo Nasa.

De este modo, la lengua Nasa Yuwe ha venido siendo desplazada de la educación formal; pero, en estas comunidades indígenas el uso de esta lengua nativa resulta esencial para mantener su identidad cultural, lo mismo que para la transmisión de los saberes ancestrales. En ese sentido, “la educación autóctona o educación propia debería ser el camino hacia la preservación de la identidad cultural” (Cendales et al. 2019), para lo cual es necesario que se otorgue relevancia al uso de la lengua nativa en los espacios comunitarios de tipo cultural, de trabajo o de expresiones artísticas. El acompañamiento en práctica de la lengua nativa, sin duda, acentúan en niños, jóvenes y adultos el sentir y el pensar desde sus propias raíces indígenas.

Ahora bien, aunque cada vez más niños y jóvenes indígenas se vinculan al ámbito educativo formal, las instituciones educativas se quedan cortas para propiciar ambientes de estudio y uso de las diversas lenguas nativas que llegan a sus aulas. Para el caso del Nasa Yuwe en la Institución Educativa Sa'twe'sx Yat, del territorio de Munchique, se plantean, en este

trabajo, estrategias pedagógicas lúdicas dirigidas a estudiantes indígenas con el propósito de revitalizar el uso de esta lengua originaria. Así mismo, se pretende que a raíz de estos procesos lúdico-pedagógicos se pueda fortalecer el pensamiento del indígena Nasa con el Ûus weçe juy yatxika, que en español significa “pensando desde la raíz del corazón”, lo cual es primordial para mantener viva la lengua ancestral del Nasa Yuwe.

Justificación

Nuestra lengua materna es el idioma con el que muchos nacimos y crecimos y el primer idioma con el que tuvimos mayor contacto en el hogar y en la comunidad. De este modo, junto a otras costumbres ancestrales, esta lengua nativa da cuenta de nuestra identidad, es decir de nuestro sentir y pensar indígena. En tal sentido, coincidimos con Calambas-Pardo et al. (2021) en que “reconocemos el idioma Nasa Yuwe como un valor fundamental que caracteriza la esencia de nuestro pueblo indígena, porque a través de él se encuentra inmerso el significado que tiene la lengua dentro de la cosmovisión Nasa” (p. 13).

En este sentido, la presente propuesta tiene la salvedad de que no representa la solución total de la problemática presentada, pero hace parte de procesos que buscan aportar a una disminución significativa en la pérdida de la riqueza cultural de la humanidad, ya que como lo aseguran Ramírez-Cruz & Chaparro-Rojas (2021), “la pérdida progresiva de numerosas lenguas representa para la humanidad una calamidad de proporciones incalculables debido a una reducción sustantiva de la diversidad lingüística, cultural y de visiones de mundo” (p. 3).

Sin embargo, es importante reconocer que hay avances, entre los cuales destacan las de orden jurídico y normativo. Así, a favor de la importancia de revitalizar las lenguas nativas, como

el Nasa Yuwe. En Colombia su reconocimiento y preservación tienen asidero legal a partir de la Constitución Política que en su Art. 10, consagra que “Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios” (Corte Constitucional, 2015) y mediante la Ley 1381 de 2010 (Congreso de Colombia, 2010) que “consagra el reconocimiento, la protección y el desarrollo de los derechos lingüísticos, individuales y colectivos de los grupos étnicos con tradición lingüística propia”. Entonces, el uso y enseñanza de las lenguas nativas es legal, pero además constituye una necesidad en instituciones educativas con mayorías indígenas dentro y en su entorno comunitario.

Asimismo, en el interior de nuestras comunidades la educación propia debe constituir el principal canal para el fortalecimiento de la lengua originaria, en lo cual son los docentes los dinamizadores o promotores, pero también las madres comunitarias y demás líderes y autoridades, ya que ellos preservan las costumbres ancestrales culturales, necesarias para mantener y fortalecer los planes de vida de las comunidades indígenas. Y en ello, también es necesaria la sabiduría de los mayores de la población, ya que juegan un rol crucial en el uso y en las prácticas educativas propias, lo mismo que en los diálogos familiares y comunitarios.

Por lo anterior, en relación con el fortalecimiento del uso del Nasa Yuwe es preciso generar estrategias lúdicas orientadas a animar su aprendizaje en los niños y jóvenes, especialmente en las instituciones educativas como herramienta clave para la revitalización de estas lenguas. Algunos estudios como el de Güejia (2021), López (2016) y Ospina-Bozzi (2015) verifican la capacidad de sensibilización entre los estudiantes que acceden a las prácticas pedagógicas en el rescate de las lenguas indígenas.

En síntesis, debido a la preocupación de la debilidad lingüística en el territorio y en la

institución educativa objeto de este estudio, se desarrollaron actividades pedagógicas lúdicas con estudiantes indígenas con el propósito de revitalizar y enseñar el Nasa Yuwe en el territorio de Munchique Los Tigres. Esta iniciativa tiene su justificación académica en tanto la acogida como tema importante de aprendizaje por parte de los estudiantes y una justificación comunitaria en cuanto a que la realización de las estrategias también vinculó a líderes comunitarios indígenas. Además, los estudios que apoyan el efecto positivo de la aplicación de estrategias pedagógicas con corte lúdico se refuerzan con la puesta en escena de la propuesta de este trabajo, puesto que permite un espacio para los estudiantes vivan su cultura con autenticidad, no solo por el uso de su lengua nativa en los diferentes contextos, sino también porque a través de esta práctica lingüística rescatan y muestran al mundo su sentir y pensar desde las raíces ancestrales.

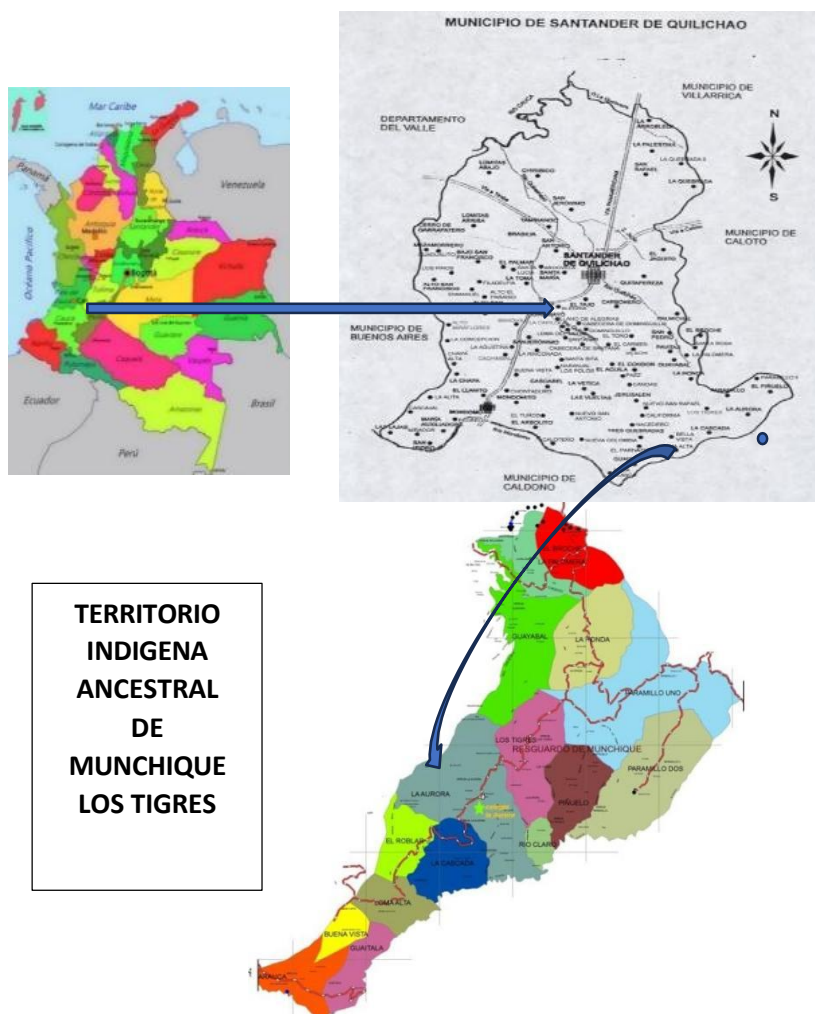
Capítulo 1.

1. Contextualización

1.1 Kwe'sx kiwe's Peku'nxí: Ubicación Geográfica

Figura 1

Cartografía del territorio ancestral. Cabildo indígena de Munchique Los Tigres y el colegio Sa'twe'sx Yat



Nota. Resguardo Indígena de Munchique Los Tigres (2018).

El territorio ancestral de Munchique Los Tigres, se ubica en Santander de Quilichao,

municipio al norte del departamento del Cauca, a 97 km de Popayán, la capital del departamento. Cuenta con 6,749 habitantes, según censo exhaustivo y detallado, visitando cada vivienda del territorio que realizó un equipo técnico que nombraron los mayores del resguardo para este fin. Forma parte de las autoridades legítimas reconocidas por el título colonial de la cédula real 843, que otorgó derechos a los cinco pueblos indígenas: Jámbalo, Quichaya, Pueblo Nuevo, San Lorenzo Caldon y Pioyá. Munchique está situado en la región suroriental del municipio de Santander, en una zona montañosa con una altitud que oscila entre los 1.400 y 2.300 metros sobre el nivel del mar.

Historiadores y sabedores ancestrales como Emiliano Toconas, Rafael Guasaquillo y Narciso Perdomo, entre otros, afirman que el territorio de Munchique Los Tigres ha pasado por un histórico proceso de usurpación. Así, durante varias décadas este territorio estuvo en manos de familias no indígenas de apellido Prieto, Peláez, Giraldo y Herrera, quienes llegaron desde otros departamentos como Antioquia, y se apropiaron de extensas tierras. Estas familias, con ideologías de poder dominante y esclavista, comenzaron a desplazar a las comunidades indígenas que habitaban la región.

Sin embargo, a pesar de las adversidades, el pueblo Nasa recuperó y ahora protege su territorio ancestral, reafirmando su identidad y autonomía sobre estas tierras. En ese sentido, los relatos de los mayores del territorio constituyen un valioso legado cultural que resaltan el pensamiento comunitario que los pueblos indígenas, basando su existencia en la convivencia, la resistencia y la pervivencia en el territorio, fundamentados en la cosmovisión, usos y costumbres, la defensa de la autonomía y de la vida. De este modo, la comunidad indígena del territorio de Munchique, a pesar de su proceso histórico de subyugación, ha logrado preservar la identidad

cultural, entre ellas, la conservación de su lengua Nasa Yuwe como pilar fundamental para mantener presentes sus raíces ancestrales.

1.2 Kwe'sx dxi'ja's Ku'le'jn u'jweka Ires y venires en nuestro caminar)

1.2.1 Estructura político-organizativa del territorio

Como territorio indígena Nasa, Munchique Los Tigres, se rige bajo una estructura de gobierno propio y con apoyo de organizaciones indígenas propias, por tanto, en su orden desde lo local hasta la región se estructura de la siguiente manera:

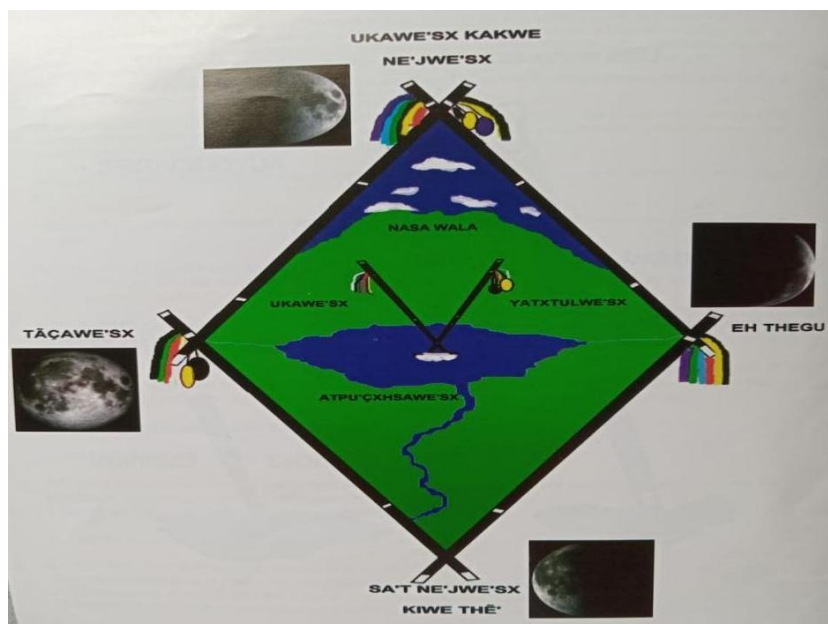
1.2.2 Estructura de Autoridades Tradicionales

El Kwe Kwe Ne'jwe'sx es un equipo de sabedores que ejercen su visión colectiva de pensamientos, promoviendo la gestión, proyección y velan por el bienestar de la comunidad territorial, teniendo en cuenta el Wêt Wêt Fxi'zenxi (buen vivir). Su propósito es fortalecer la Unidad Cultural conviviendo armónicamente, realizando actividades colectivas como asambleas y trabajos comunitarios.

Las autoridades ancestrales se rigen bajo la orientación de la sabiduría ancestral y en sus funciones particulares como estructura siempre están orientados por la comunidad o la asamblea que es la máxima autoridad. Actualmente, las autoridades ancestrales se denominan en Nasa Yuwe: *Ne'jwe'sx*, *Sa't Ne'jwe'sx*, *ukawe'sx*, *Yaatxtul We'sx*, posicionando así la lengua ancestral y su definición o connotación espiritual.

Figura 2

Estructura del Gobierno propio Munchique



Nota. Resguardo de Munchique Los Tigres (2023)

Así, el Ne'jwe'sx es la cabeza o representante legal y le concierne las firmas de ley especial ante las instituciones competentes; el Sa't Ne'jwe'sx es el suplente en el orden de autoridad tradicional; los ukawe'sx, hacen referencia a los representantes del cabildo que delegan las veredas del territorio ancestral y los Yaatxtul We'sx, a los presidentes de junta de acción comunal, quienes dentro del ejercicio de autoridad tradicional realizan funciones específicas.

1.2.4 Plan de vida

Para continuar fortaleciendo su proceso político, comunitario, organizativo, social y cultural, el territorio de Munchique está adherido a un plan de vida. Según el historiador Bernabé Yatacue, para considerar un plan de vida se hizo necesario inicialmente sensibilizar a la comunidad; posteriormente, unificar fuerzas masivas de población para consolidar una

proyección colectiva, de acuerdo con las necesidades de cada territorio, entre ellas Munchique y Canoas inicialmente.

El plan de vida denominado Yu' Luucx, en Nasa Yuwe y en español "Hijo del Agua", se fortaleció con la orientación espiritual y el apoyo de las autoridades y las coordinaciones de los territorios. Según el líder indígena Emiliano Ulcue, el plan de vida surgió en el municipio de Santander de Quilichao entre los años 1991 y 1994. Luego, al plan de vida se unieron los territorios indígenas de Las Delicias, del municipio de Buenos Aires, La Concepción. Con esta unidad del plan de vida, se ha posibilitado a los territorios unificar criterios en lo social, en lo económico y en lo cultural, propiciando un espacio de orientación colectiva y de apoyo mutuo, que aporta al fortalecimiento de los intereses comunitarios.

1.2.5 Organización zonal- Çxhab Wala Kiwe

El territorio de Munchique es uno de los 22 territorios que hacen parte de la organización zonal Çxhab Wala Kiwe o Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca ACIN. Esta organización zonal abarca a 8 municipios del norte del Cauca; políticamente, está posicionado con el nombre de Çxhab Wala Kiwe, que significa, en español, territorio del gran pueblo. Fue creada en 1994, inicialmente para la defensa de los derechos de los pueblos indígenas del norte del Cauca, la protección de sus territorios, la cultura y, finalmente, para fortalecer el proceso político, económico y social.

La ACIN o Çxhab Wala Kiwe, se rige mediante convocatorias, reuniones, concertaciones, análisis espiritual, asambleas y congresos, para tomar decisiones colectivas, que permitan el avance de las proyecciones en los 22 territorios que hacen parte de la organización.

El compromiso de las autoridades y de quienes lideran esta organización ha permitido el fortalecimiento de temas como educación, salud, derechos humanos, justicia propia, economía propia, comunicación y cuidado de la madre tierra.

1.2.6 Organización regional CRIC

El Consejo Regional Indígena del Cauca, CRIC, como organización política y organizativa creada en 1971, está fundamentada en la lucha por la defensa de los derechos de los pueblos indígenas, la protección de sus territorios, la promoción de la cultura y la búsqueda sistemática y aplicabilidad de sus derechos, desde la ley de origen, el derecho mayor y el derecho propio. La organización CRIC acoge a 138 autoridades y 11 asociaciones de cabildos en el departamento del Cauca. En ese sentido, Munchique Los Tigres es uno de los territorios que hace parte de ella.

Una de las apuestas destacadas de la organización regional CRIC es, sin duda, la plataforma de lucha, la cual se convierte en un referente para dirigir y promover todo lo relacionado al cuidado de la vida, del territorio y del ser indígena. Por tanto, en relación con el asunto educativo y, especialmente, el cuidado y preservación de la lengua ancestral.

1.3 Cosmovisión indígena Nasa

El indígena Nasa valora las diferentes formas de creencias sobre la comprensión del mundo en que se vive, destacando las características de una estrecha relación con la naturaleza; de igual forma, tiene un principio de identidad con el equilibrio y armonía de su entorno natural. En este proceso de vida, a medida que transcurren los años empieza a participar de las prácticas culturales que realiza siempre, ya que nace con un don llamado (NEES), que son las capacidades,

habilidades y lo pone en práctica en su proceso de vida y cuando muere también se realiza la práctica cultural para que ese don continúe de generación en generación (Ismenia Trochez, comunicación personal, 2023).

Dentro de la cosmovisión Nasa, a pesar de algunas debilidades culturales, también se destaca que permanece la mutua relación con la naturaleza. De acuerdo con la conversación con la Mayora Luz Mila Campo, la tierra para el pueblo indígena Nasa es concebida como una madre generadora de vida y a través de ella se puede convivir teniendo en cuenta sus mensajes y orientaciones para vivir en armonía y equilibrio.

Así pues, el territorio como espacio educativo permite accionar el pensamiento como pueblos indígenas Nasas; existen diversas enseñanzas significativas que van relacionadas en el sentir, pensar y actuar para convivir armónicamente, fomentando el buen uso y manejo de la Madre Tierra generadora de vida.

Figura 3

Tulpa de pensamiento.



Nota. Fotografía de autoría propia (2023)

El Ipx kat (fogón, tulpa), como espacio de cohesión entre los seres y el universo, es fundamental en la cultura Nasa porque desde este espacio sagrado se consideran las proyecciones que a través de la sabiduría ancestral orientan cómo se deben hacer los procesos dentro de las políticas organizativas. En este ámbito, también es de suma importancia el uso del Nasa Yuwe como una forma de propiciar la comprensión de la sabiduría y costumbres ancestrales usando los conceptos propios de la lengua nativa.

En síntesis, la iniciativa de revitalización de la lengua Nasa Yuwe entre estudiantes resulta también fundamental para promover el diálogo, la participación colectiva, la apropiación y el reconocimiento de que es necesario conservar la cosmovisión como legado ancestral. A través de este proceso, se busca que en el futuro nuestra comunidad Nasa logre una mayor apropiación de su identidad.

1.4 Contexto de la lengua ancestral

A partir de la década de 1960, con la introducción de la educación formal en la región ancestral de Munchique Los Tigres, específicamente en la vereda La Aurora, se empezó a notar la debilitación del uso del Nasa Yuwe. Este cambio marcó el inicio de un proceso de erosión cultural que afectó la transmisión de la lengua y las tradiciones.

Los líderes comunitarios como Lizardo Ulcue, Rafael Díaz y Narciso Perdomo, consideran que el Nasa Yuwe es un pilar fundamental para la resistencia y la autonomía de los pueblos indígenas Nasa. Según ellos, esta lengua no solo es un medio de comunicación, sino también un elemento esencial para la identidad y la pervivencia cultural de la comunidad. A pesar de los desafíos que enfrenta, ella sigue siendo un símbolo de resistencia y autonomía del

pueblo Nasa, y su preservación es vista como crucial para mantener la identidad cultural y su legado histórico.

A lo largo de la historia, las lenguas nativas, incluida el Nasa Yuwe, han enfrentado numerosos desafíos como la pérdida de hablantes y la falta de reconocimiento oficial. Sin embargo, en años recientes se ha gestado un interés en su preservación y revitalización, para su conservación y uso, tanto en la educación como en la sociedad en general.

Aunque en las últimas décadas son fuertes los procesos de colonización, la expansión de la industria y la tecnología, aún se conserva la lengua ancestral en un porcentaje considerable de la población, pero es latente la pérdida en las nuevas generaciones.

1.5 La educación en la familia

En palabras de Rafael Díaz, líder comunitario del Territorio de Munchique, la educación de las familias en este territorio ancestral estaba profundamente arraigada en los espacios culturales, como el espacio del fogón. La educación involucra principios culturales donde se valoraba el entorno natural y social y el respeto hacia la naturaleza. La orientación de los padres era estricta en su esencia, y estaba dirigida a corregir a los hijos, siempre en beneficio de la familia y la comunidad. El aprendizaje estaba estrechamente vinculado con la acción, y para la vida comunitaria promovía los usos y costumbres, el amor hacia el trabajo en el campo, ya fuera en mingas o trabajos comunitarios, donde se impartían consejos, orientaciones y se construía conocimiento colectivo. En este sentido, este enfoque práctico de la educación no solo fortalece el sentido de unidad, sino que también transmite valores culturales esenciales para la preservación de la identidad indígena desde la familia.

1.6 Contexto educativo

Desde la cosmovisión Nasa, la educación propia tiene sus cimientos en una tradición ancestral conocida como la "siembra umbilical". Esta práctica simbólica marca el primer contacto educativo con la Madre Tierra, un concepto central en la vida del pueblo Nasa, donde se teje el conocimiento en armonía con la naturaleza. La Madre Tierra es vista como una pedagoga por naturaleza, pues transmite enseñanzas a través de las semillas, el agua, el aire y el fuego, ayudando a comprender y apreciar los mensajes que continuamente ofrece. Por tanto, para la comunidad Nasa todo en la naturaleza tiene un propósito y una función.

La siembra umbilical, según la tradición Nasa, es un acto simbólico y espiritual que constituye el primer espacio educativo, a través del cual comienza a entrelazarse la sabiduría ancestral en comunión con la Madre Tierra. El corte y siembra del cordón umbilical, conocido en Nasa Yuwe como *Sxab wesa's Spë'tçxa U'jnxi*, se realiza inmediatamente después del nacimiento del bebé, cuando el médico tradicional limpia el cordón umbilical con agua preparada específicamente para esta ocasión, y luego procede a cortarlo. Este vínculo es profundo, ya que la tierra y las semillas, elementos generadores de vida, son percibidos como parte de las raíces ancestrales que la comunidad Nasa experimenta y lo constituye como el pensamiento arraigado.

En ese orden de ideas, la educación no se limita a los espacios académicos formales, sino que abarca una relación profunda y respetuosa con el entorno. Este enfoque ha sido esencial para que los pueblos originarios de nuestra América indígena, como el Nasa, haya logrado pervivir y mantener su identidad cultural en un mundo cada vez más globalizado. Un aspecto fundamental de esta identidad es la preservación de su lengua ancestral.

En el territorio de Munchique Los Tigres, donde se encuentra actualmente la Institución Educativa Sa't We'sx Yat, que en lengua Nasa Yuwe significa "Casa de los Caciques", se llevaban a cabo reuniones y encuentros comunitarios, para plasmar los sueños, entre ellos la posibilidad de una escuela en el sector, para facilitar el acceso a la educación de sus hijos muy cercas de sus casas y quizás veredas. Este sitio de encuentro era considerado el centro de pensamiento ancestral.

Aunque la educación propia siempre ha hecho parte del indígena Nasa en el territorio de Munchique, desde 1960 se habló de la necesidad de una educación formal para las nuevas generaciones. Hasta ese momento, no existían procesos educativos formalmente establecidos en el territorio; la escuela más cercana, conocida como Bamburiaco, ahora llamada Dominguillo, se encontraba a tres horas de camino. Este hecho, junto con el deseo de garantizar un mejor futuro para los niños y jóvenes, impulsó a las familias a unirse y luchar por el acceso a la educación, según relatan los sabedores ancestrales Rafael Guasaquillo y Narciso Perdomo (Comunicación personal, 23 de octubre de 2023)

Según relata el líder indígena Narciso Perdomo, en la década de los 60 surgieron dos grandes problemas en torno a la escolarización en la escuela de Bamburiaco: el primero era la dificultad para acceder a la escuela, ya que los estudiantes debían caminar largas horas de distancias a pie y sin calzado, por caminos de herradura llenos de barro y piedras que eran muy difícil de transitar, lo que causaba frecuentes heridas. El segundo problema era la necesidad para la comprensión y establecer el diálogo en el idioma español, pues los niños eran Nasa Yuwe hablantes.

Ante esta situación, la comunidad decidió establecer una escuela en la casa de Esteban

Guasaquillo, un líder indígena de la zona. El sabedor ancestral Rafael Guasaquillo, recuerda que la mayoría de los estudiantes en ese momento eran jóvenes, y uno de los mayores obstáculos era la falta de alguien que pudiera enseñarles. Fue en este contexto que la intervención externa comenzó a hacerse presente.

Figura 4

Casa Familia Guasaquillo. Primer espacio de Educación



Nota. Fotografía de autoría propia (2023)

La llegada de una profesora foránea de nombre Alicia López, proveniente del municipio de Santander, fue el punto de inflexión. Aunque se presentó como una medida de apoyo, fue inevitable la imposición del español sobre el uso del Nasa Yuwe, la lengua ancestral. Su trato drástico y la imposición de castigos severos hacia los estudiantes, muchos de los cuales jóvenes, provocaron su deserción por miedo. Como resultado, la comunidad solicitó su traslado reconociendo que este tipo de enseñanza no correspondía a su identidad cultural ni a sus

necesidades educativas, según Ulcue Benjamín (2023).

Este relato muestra no solo los desafíos de la educación formal en la comunidad Nasa, sino también la resistencia de un pueblo que buscaba preservar su lengua, cultura y sabiduría ancestral, frente a modelos educativos impuestos desde fuera. De este modo, después de grandes dificultades el territorio de Munchique Los Tigres ha logrado establecer dos instituciones educativas: la Institución Educativa Sa't We'sx Yat (Casa de los Caciques) y la Institución Educativa Benjamín Dindicué. La primera está compuesta por 10 sedes educativas, mientras que la segunda por 7 sedes educativas, ofreciendo educación formal desde el nivel preescolar hasta el grado once.

De otro lado, con la educación propia la comunidad también asume la educación para las familias, porque la educación es un acto profundamente arraigado en su cosmovisión, una forma de vida que va más allá de lo meramente académico, y que se nutre de la relación con la naturaleza y el respeto por las tradiciones. Por eso, desde los procesos educativos propios se busca generar espacios de encuentro y reflexión, enmarcados dentro del Sistema Educativo Indígena Propio (SEIP).

Por su parte, el SEIP, fundamentado en los principios de identidad y cultura, se concibe como una expresión de pensamientos colectivos con un profundo sentido de pertenencia y derecho a la pervivencia cultural. A través de sus valores, se reafirma el papel de los procesos políticos organizativos, los cuales están basados en las prácticas culturales y en el pleno derecho de orientar y visibilizar una educación diferencial que promueva el bienestar de la comunidad educativa (Zuluaga & Largo-Taborda, 2023).

Figura 5

Tulpa Ipx Kwet. Jairo Perdomo, 2023.



Nota. Fotografía de autoría propia (2023)

1.6.1 Contexto Institucional

El caserío vereda La Aurora, está ubicada la Institución Educativa Sa't We'sx Yat, sede principal, donde se atienden a estudiantes de la básica primaria y secundaria, bajo una política educativa orientada por la sabiduría espiritual y ancestral. Está conformada por 9 sedes educativas, 43 dinamizadores y un total de 648 estudiantes que llegan de diferentes veredas y resguardos vecinos como Canoas, la Aguada, Tarso Municipio de Caldon, entre otras.

La educación propia comenzó a consolidarse bajo la guía de la sabiduría ancestral y espiritual. Entre 1965 y 1967, en Munchique Los Tigres se inició la educación propia con Manuel Jesús Quitumbo, un indígena de la vereda El Piñuelo, con profundo arraigo en su cultura; con él empieza la educación propia, que en ese momento no se conocía con ese nombre, sino como "educación de nosotros". Este enfoque enfatiza el aprendizaje colectivo de la lengua ancestral Nasa Yuwe.

Figura 6

Caserío Vereda La Aurora lugar de la I.E. Sa'twe'sx Yat.



Nota. Fotografía de Cristian Basto (2023).

No obstante, en 1971, este enfoque educativo adquirió fuerza guiado por la sabiduría ancestral y espiritual, lo que permitió al pueblo Nasa mantener su identidad y cultura a través del tiempo. Esto, al mismo tiempo que surgía una de las primeras organizaciones indígenas de ámbito nacional, el Consejo Regional Indígena del Cauca. Así, surgió la primera política educativa pensada desde la familia para la comunidad en general, centrada en la preservación y fortalecimiento del Nasa Yuwe como principio de identidad cultural, según la primera reunión liderada por el mayor Acalo Patricio, en noviembre de 1971.

Por tanto, con la firme convicción de mantener y fomentar su lengua y cultura, la comunidad emprendió la tarea de implementar una educación adaptada a sus usos y costumbres. Para ello, fue necesario construir una infraestructura que permitiera el desarrollo de las actividades escolares. En un primer momento, se levantó una escuela con tablas, aprovechando la abundante madera disponible en la región.

Figura 7

Manuel Jesús Quitumbo indígena de la vereda El Piñuelo, quien inició la educación propia.



Nota. Fotografía de autoría propia (2023)

Con el transcurso del tiempo y gracias al apoyo de un fabricante de ladrillos, se pudo renovar la infraestructura de la institución educativa; este proveedor proporcionaba ladrillos a cambio de trabajo en su finca. Los miembros de la comunidad, hombres y mujeres se vincularon

activamente en el transporte de los materiales, realizando jornadas arduas para llevar el material a caballo o a pie. Con esfuerzo y determinación, la comunidad sacó adelante este importante proyecto, marcando un hito en el desarrollo de su propia educación y en la preservación de su identidad cultural.

Entonces, esfuerzos e iniciativas de líderes del momento propiciaron un escenario educativo desde el contexto indígena, fue un reto significativo en la preservación de la identidad cultural Nasa frente a la educación formal; sin embargo, esta se ve interrumpida cuando la educación fue impartida por profesores que no pertenecían a la comunidad, lo que contribuyó a un desplazamiento cultural, donde el conocimiento tradicional y la lengua Nasa Yuwe se debilitaron.

Figura 8

Sede Educativa principal de la I.E. Sa'twe'sx Yat



Nota. Fotografía de autoría propia (2023)

Desde la fundación de la institución educativa en 2004, su misión ha sido buscar

estrategias metodológicas para la preservación de la cultura, identidad y lengua ancestral. Sin embargo, actualmente solo tres sedes, ubicadas en La Cascada, El Roblar y Río Claro, conservan en baja proporción el uso del Nasa Yuwe, mientras que en las otras seis ha comenzado a desaparecer en parte dada la falta de apropiación territorial y comunitaria.

Ahora, de acuerdo con los lineamientos del Proyecto de Educación Comunitaria (PEC), se evidencia la necesidad urgente de implementar acciones dentro de la Institución Educativa para que los estudiantes puedan tomar conciencia de su cultura y fortalecer su identidad. Estas acciones permiten que los estudiantes vivan su cultura con autenticidad, aplicando estrategias pedagógicas propias que faciliten la enseñanza y el uso cotidiano de la lengua ancestral.

Capítulo 2.

2. Referentes Conceptuales Kwe'sx üus weçe juwx Yahtxnxi

La diversidad lingüística es una riqueza, cuya pérdida ha venido en aumento en el mundo, por varias causas históricas y políticas; esto, porque dichas lenguas nativas “se encuentran en condiciones minoritarias, minorizadas, discriminadas y subvaloradas. Tal situación las pone en alto riesgo y con grandes amenazas de morir” (Corrales, 2018, p. 2). Es más, parece que, como afirman Zúñiga-Morales & Carvajal- Jiménez (2022), “ninguna lengua indígena se emplea como idioma de prestigio, es decir, no se utiliza plenamente en espacios formales como la escuela” (p. 3). A ello se suma, dice Pacho-Hurtado (2019) en relación con la lengua Nasa, un “fenómeno del desuso de la lengua acelerado en los últimos años” (p. 36).

Así, poco a poco, argumenta Ospina-Bozzi (2015), a las lenguas nativas las han desplazado por la cobertura neoliberal que aún continúan fomentando su sistema de poder en varios territorios indígenas. Esta pérdida implica también la disminución no solo de la riqueza de estas lenguas, sino también las costumbres y culturas ancestrales de las poblaciones que las hablan; al final, ello impacta con la desaparición de conocimiento ancestral y diversidad lingüística una de las riquezas nacionales.

En ese sentido, Ramírez-Cruz & Chaparro-Rojas (2021) llaman la atención “sobre la disminución de formas de pensamiento a causa de la creciente desaparición de lenguas nativas del mundo” (p. 2). La lengua está relacionada con el pensamiento, el sentir y el hacer de nuestra lengua. De esta manera, la lengua Nasa es un lenguaje del corazón (Nasa üus) pero a la vez es un lenguaje natural (Ksxa'wwe'sx Pthüuse'nxi), cada palabra nos conecta con nuestro cuerpo y

nuestro territorio, conociéndolo y acercándonos a estos.

Además, la lengua ancestral Nasa Yuwe es considerada como la raíz de la cultura Nasa; es la esencia de comunicación para establecer un diálogo armónico. Por eso, hablar la lengua ancestral del Nasa Yuwe es fuerza que otorga sentido a la espiritualidad, y el sentir indígena promueve la unidad, el diálogo en la familia y la hermandad. Así en la lengua nativa, en su uso, se entrelazan los saberes, las acciones, los espíritus y los espacios; de ahí que constituya también una forma de resistir ante el avasallamiento tecnológico, político, económico y social que impone el mundo actual a todas las comunidades.

Ahora bien, aunque “Colombia es multicultural, multiétnica y plurilingüe” (Corrales, 2018), no es ajena al desplazamiento lingüístico y cultural de sus pueblos ancestrales, además porque en las mismas comunidades indígenas escasean los programas educativos para enseñar los valores ancestrales, a lo que se adiciona que la “civilización” invade y reduce el uso de su habla original o lengua ancestral. La multiétnicidad, la multiculturalidad y lo plurilingüe se expresa en más de 102 pueblos indígenas que ancestralmente han habitado en los territorios colombianos (Rubio & Benito del Valle, 2023). Además, según el Ministerio de Educación Nacional (2022) se caracteriza por su riqueza pluriétnica y multicultural: en su territorio se hablan más de 65 lenguas indígenas, 2 lenguas criollas y la lengua romaní.

Desde una mirada normativa y jurídica, la lengua Nasa Yuwe también hace parte de las lenguas oficiales del país, de acuerdo con la Constitución Política de Colombia (Corte Constitucional, 2015), que en su Artículo 10 establece que “El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios” (p. 14). La lengua Nasa Yuwe se habla, principalmente, en el departamento del Cauca, aunque se

ha extendido a algunos departamentos como Tolima, Huila y Valle, Caquetá, Putumayo y Meta (Pacho-Hurtado, 2019). Ahora, siguiendo a Corrales (2018),

Las palabras Nasa Yuwe se pueden traducir al castellano como el idioma del pueblo nasa o lengua de la gente. En esta expresión, la palabra Nasa se refiere a gente, persona y todo lo que tiene vida, y el término Yuwe indica boca, lengua, órgano a través del cual se producen sonidos; por esto se asocia con palabra y voz. (p. 5)

Entonces, nuestra lengua refleja el pensamiento del Nasa desde el corazón, desde las raíces ancestrales que nos conectan con la madre tierra. Así lo mencionamos en Nasa Yuwe, kwe'sx üus WeÇe jujx Yahtxni, expresando que pensamos desde la Raíz del Corazón.

2.1 Pensando desde la Raíz del Corazón

El marco de este trabajo basado en *pensando desde la raíz del corazón* implica el reconocimiento de dos elementos que se vinculan en un sentipensar: pensamiento y emoción. Es decir, razonar con la mente, pero también desde el corazón, en contraste con la hegemonía del racionalismo que ha erigido a la razón como el único instrumento para abordar y comprender las realidades; de este modo, según Robayo-Corredor (2021),

Las emociones quedaron relegadas a ser elementos que debían ser suprimidos, inhibidos o controlados para alcanzar el ideal del dominio racional del mundo. Las emociones se constituyeron en lo esencialmente “otro” de la razón, en una alteridad peligrosa, una bestia que debía ser domada por el intelecto. (p. 45)

En consecuencia, se ha generalizado una lógica racional como el camino válido para

adquirir conocimiento al margen de las emociones, lo que fomenta una especie de “arrogancia individualista del pensamiento racional” (Salom-Echeverría, 2021), en cuyo contexto, actualmente, lo predominante es el éxito de cada uno aún si para ello se debe prescindir del bienestar comunitario. Pero, “Una sociedad que aspira al bienestar solidario requiere de seres humanos cultivados en los saberes prácticos del sentipensamiento” (González-Grandón & Suárez-Gómez, 2023, p. 296)

Frente a lo anterior, el sentipensar es una reconciliación entre la mente y el corazón como el flujo natural del ser humano; es decir, que seamos sentipensantes es algo natural, ya que desde siempre hemos percibido y aprendido con la razón, los sentidos y los sentimientos; por eso, dice Rodríguez (2022), esa separación de mente y corazón “nos aleja de nuestra naturaleza ‘sentipensante’, de la esencia humana y de la unidad de lo que somos” (p. 7).

Por otro lado, en relación con el sentir y el pensar las raíces ancestrales a través de la lengua materna, la mayora Luz Mila Campo (Comunicación personal, octubre de 2025),

“La lengua materna es para poder manifestar lo que sentimos, lo que vemos y lo que creemos... el Nasa Yuwe es la conexión con la sabiduría y si no lo usamos seremos personas que no tenemos cultura propia... hay que apropiarse la lengua materna, pues si se pierde se pierde también el territorio porque todo va unido”.

Igualmente, para el mayor Rafael Díaz (comunicación personal, octubre de 2025) “el indígena no piensa con la cabeza si no con el corazón. El sentipensar no es solo pensar en la vida del ser humano si no la vida misma de lo que nos rodea que se llaman espacio de vida como son los sitios sagrados, la naturaleza. La madre Tierra, el agua, todas estas formas de vida tienen una

relación mutua que se convive en armonía y equilibrio”.

En ese sentido, el presente trabajo reconoce que pensar desde la raíz del corazón conlleva el ejercicio de la razón, del intelecto, junto a las emociones, lo que también nos alista para aprender y enseñar. De ahí que vincular lo lúdico a las estrategias pedagógicas es apelar al todo, a la unidad del ser humano, que aprovecha las capacidades intelectuales a la vez que pone en escena las emociones que despierta el juego. Aplicado ello al aprendizaje o práctica de una lengua nativa, como el Nasa Yuwe, se enriquece el proceso educativo y pone a cada estudiante en relación con sus raíces ancestrales de una manera sentipensante, esto es, desde la mente y el corazón.

2.2 La identidad cultural

En el contexto global, la identidad puede entenderse de diversas maneras. Según la disciplina que la defina existe una variedad de denominaciones relacionadas con la autoimagen, la subjetividad y la autocomprensión. En una definición sencilla, dice Sequera-Roa (2023) la identidad “implica ‘ser único’: el hecho de ser igual a uno mismo, y a nada más” (p. 2). Por su parte, Turra-Díaz et al. (2018) considera que “la identidad personal remite al sujeto, al espacio o esfera del yo, a la dimensión biográfica o subjetiva de la persona” (p.51), que se refiere a una identidad individual. Mientras que la identidad cultural es colectiva, como un sello que representa una cultura o un modo de ser de una población.

En ese sentido, la identidad cultural indígena está asociada a su territorio natural, a su sistema de pensamiento, a sus prácticas culturales, a sus instituciones sociales o a sus sistemas económicos. Para Balbotín (2018)

La identidad indígena opera al interior de un sistema de relaciones sociales ligadas a la naturaleza, también implica que se trata de un sistema normativo vinculado al entorno natural con relación al cual el hombre indígena obtiene su identidad. Identidad que está ligada a una dignidad, es decir, a un valor, a una “posición” digna de estima y reconocimiento frente a sus congéneres como frente a otras culturas. (p. 291)

En el contexto indígena la identidad es comprendida como el conjunto de rasgos propios de una comunidad, de lo que hacen parte los procesos políticos organizativos, las tradiciones culturales, el territorio, la cosmovisión y la lengua ancestral y otros valores culturales. En el territorio Indígena de Munchique Los Tigres, la identidad cultural es entendida como un sistema de pensamientos propios que cada indígena tiene. Estos procesos se hacen a través de las mingas de pensamiento, las sensibilizaciones en los diferentes espacios comunitarios, las tulpas de pensamientos, talleres, asambleas y congresos; todos estos relacionados con los saberes ancestrales y espirituales permiten obtener una visión clara de identidad.

En el marco del Sistema Educativo Indígena Propio SEIP de la comunidad indígena Nasa, la identidad cultural es considerada como la expresión de pensamientos, la forma de organización, el fortalecimiento de los valores, el sentido de pertenencia y la convivencia armónica. Bajo este enunciado, la coordinadora de educación territorial de

Munchique, Carolina Chocue (comunicación personal, 15 de septiembre de 2023), manifiesta que la identidad cultural es un referente que determina al Ser como Nasa donde está en contacto con la Madre Tierra, fortaleciendo las prácticas culturales.

En el caso del pueblo Nasa, su identidad cultural está profundamente arraigada en

aspectos comunitarios y organizativos. La música, la cosmovisión, la cultura, la autoridad y la lengua ancestral son elementos fundamentales que, en el marco del Sistema Educativo Indígena Propio (SEIP), han sido parte de la identidad cultural.

Teniendo en cuenta lo que contempla el SEIP y la afirmación de la coordinadora de Educación Territorial, la identidad cultural es un legado ancestral que ha perdurado milenariamente de una forma vivencial en este contexto indígena reafirmando la conservación y fortalecimiento de las costumbres, tradiciones entre ellas la lengua ancestral del Nasa Yuwe. Y por esto último, esta categoría de identidad cultural es pertinente para el presente trabajo porque la lengua ancestral como un medio de comunicación promueve la identidad cultural, ya que el habla se relaciona directamente con la vida cotidiana y está permanente en todos los espacios de vida fortaleciendo los diálogos de saberes colectivos (Rafael Díaz, comunicación personal, 15 septiembre de 2023).

De estas apreciaciones se puede enfatizar que las expresiones oratorias y las formas de concebir un lenguaje ancestral dependen del interés y la apropiación de la persona que quiera ser identificado por su cultura. Según Moreno (2008), “el uso oral permite la búsqueda de expresividad, exige la presencia de repeticiones y redundancias que sirven para reforzar de forma eficaz lo que el interlocutor pretende decir” (p. 3).

2.3 Principio territorial

En el contexto académico, el territorio, como concepto, trasciende la estricta noción geográfica y se ubica como un constructo “teórico y metodológico que explica y describe el desenvolvimiento espacial de las relaciones sociales que establecen los seres humanos en los

ámbitos cultural, social, político o económico” (Llanos-Hernández, 2010, p. 207). Es decir, que indica una dimensión empírica y una teórica. O sea, no se refiere únicamente a una porción terrestre en el que el Estado o entes privados ejercen su acción soberana. En ese sentido, la concepción más amplia de territorio “abre los caminos para aclarar la relación existente entre el Estado y el territorio, la nación y la territorialidad” (Spíndola, 2016, p. 27), así como un dispositivo simbólico con una realidad jurídica.

Ahora, siguiendo a Castaño-Aguirre et al. (2021), el territorio “se comprende como una categoría multidimensional que no solo vincula la apropiación e identificación con un espacio físico, sino que también profundiza en las construcciones sociales, políticas y simbólicas establecidas en la cotidianidad” (p. 201). Particularmente, en el contexto de la comunidad indígena Nasa, en el territorio existen lugares sagrados que permiten reafirmar la existencia de vida de los ancestros donde recomiendan conservar lo que aún existe y seguir estableciendo el diálogo fortaleciendo los aspectos culturales y enriqueciendo la lengua ancestral. Esto, porque se ha identificado por los sabedores espirituales que los mensajes de la naturaleza y el sonido de la tierra lo pueden interpretar con mayor facilidad los que hablan Nasa Yuwe (Comunicación personal Belarmino Pillimue, septiembre de 2024).

Por su parte, el mayor Adelmo Valencia del resguardo indígena Munchique Los Tigres dice que “el territorio ha estado enmarcado en el concepto tierra, pero según la visión nasa el territorio es concebido como vida. Y la territorialidad está relacionada con el concepto de autoridad indígena, es decir, cómo este territorio está gobernado por una unidad que está consagrada en el ejercicio práctico del gobierno propio”.

Este principio territorial se basa en el pensamiento del ser Nasa, en todos los aspectos

socioculturales, entre ellos se destaca el principio del fortalecimiento de la lengua ancestral Nasa Yuwe (Comunicación personal de Rubio & Benito del Valle, 2023). Como Territorio, Munchique en su memoria histórica ha sido considerado como un territorio sagrado donde se realizan las prácticas culturales, ya que en ella se encuentran los tres cerros denominados como padres de la sabiduría cultural. Allí, se puede visualizar la forma natural cómo se expresa que el cerro más alto es el padre, el cerro mediano es la madre y el más pequeño es el hijo y están juntos conformando el gran cerro de Munchique. En este espacio natural se realizan las ofrendas a los espíritus de la Madre Tierra; también se encuentra el espacio sagrado de la piedra santa y el espacio de la mina de sal, todas estas riquezas culturales han permitido realizar actividades de las prácticas culturales que permiten la armonía, equilibrio, conservación y fortalecimiento de la cosmovisión Nasa.

Por lo anterior, es importante este concepto de principio territorial en esta investigación sobre fortalecimiento del uso de la lengua Nasa, teniendo en cuenta que somos un pueblo indígena milenario que ha pervivido en los diferentes territorios en los cuales tiene su arraigo nuestra lengua nativa. A través de la palabra construimos nuestros ideales de conocimiento individuales y comunitarios y en relación con la tierra y el agua. La idea que esto lo comprendan suficientemente los jóvenes indígenas para afianzar aún más su actitud acerca de la relevancia de la preservación y uso de la lengua nativa.

Este entendimiento del territorio como un espacio sagrado vinculado a la espiritualidad ha sido clave en la preservación de la enseñanza de los valores y tradiciones y la continuidad del legado de los ancestros; por ejemplo, la lengua nativa, cuyo fortalecimiento es el propósito del presente trabajo.

Figura 9

Entrevista con el mayor Adelmo Valencia, del resguardo indígena Munchique Los Tigres.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

2.4 Pedagogía Natural

Para revitalizar el Nasa Yuwe es necesario partir de la cosmovisión y las prácticas culturales que nos permiten conectarnos con la madre tierra. Para el mayor Adelmo Valencia (Comunicación personal, 2023) del Territorio de Munchique, “la pedagogía natural es el enraizamiento del pensamiento Nasa, que está basada en el conocimiento y saber ancestral que se transmite a través de las orientaciones que enseña la naturaleza”; es decir, para el indígena Nasa todo tiene sentido y función de ser, ya que los mensajes de la naturaleza son los que orientan a

los mayores espirituales y luego ellos dan a conocer al indígena Nasa qué habilidades posee y que los pueda desarrollar contribuyendo sus conocimientos.

De estos saberes se puede apreciar por ejemplo lo siguiente: cuando el indígena elabora los tejidos, también está tejiendo su proyecto de vida; cuando interpreta un sonido musical está ofrendando a la naturaleza y cuando realiza las prácticas culturales está armonizando todo el contexto territorial. Estas apreciaciones sobre la pedagogía natural es conocimiento que nos permite visualizar la importancia de generar conciencia sobre el fortalecimiento de la lengua Nasa Yuwe y de los demás costumbres y tradiciones con los niños y jóvenes.

De este modo, se puede vivenciar la pedagogía natural como un medio estratégico pedagógico y cultural que permite motivar y enseñar a los jóvenes a que aprendan también a través de las conversaciones, sobre todo con los mayores, y la observación de lo que nos trae el entorno natural.

Estos desarrollos pedagógicos naturales han permitido consolidar la apuesta educativa diferencial en el marco del SEIP, teniendo en cuenta que se quiere una educación que trascienda el pensamiento del educando con fines de construir ideales para la vida. Y es precisamente esta pedagogía natural, mediante la conexión sagrada con el territorio, lo que fortalece su identidad y sustenta las leyes propias que rigen su relación con el entorno, razón por la cual esta categoría es esencial en el desarrollo de este trabajo investigativo sobre el Nasa Yuwe.

También es importante tener en cuenta el aporte del lingüista Nasa Adonias Perdomó (Comunicación personal, octubre 18 de 2017), manifestando que la pedagogía natural hace referencia al cómo y al qué del enseñar; igualmente tiene que ver con él para qué, el por qué y

hasta cuando enseñar, todo ello en relación con lo que los pueblos necesitan: primero, para poder ser y seguir siendo ellos mismos y, en segundo plano, para relacionarse con los demás seres humanos del planeta reconociendo su biodiversidad.

2.5 La educación propia y el fortalecimiento de la lengua Nasa Yuwe

Desde su organización política, las comunidades indígenas, al amparo de la Constitución de 1991 (Corte Constitucional, 2015) que reconoce el derecho de las poblaciones nativas a tener una educación que promueva sus lenguas y culturas, han creado la estrategia de educación propia. Ello se fundamenta en sus prácticas culturales, en su cosmovisión y, sobre todo, en la lengua nativa, para fortalecer el pensamiento autóctono y crítico, con el fin de consolidar una mejor organización como una forma de resistir a la desaparición de sus comunidades.

Para dinamizar el proceso educativo propio en la comunidad Muchique Los Tigres, un grupo de profesores hablantes y no hablantes del Nasa Yuwe realizaron actividades de revitalización a lo largo de cuatro años, en cuyo transcurso se evidenciaron falencias en el acompañamiento por parte de la institución educativa. En los últimos años, debido a los nombramientos que se realizan en el territorio los dinamizadores en su mayoría preocupados empezaron a buscar espacios de formación lingüística en Nasa Yuwe; así, implementaron tales espacios de aprendizaje en la sede educativa el Roblar que hace parte de la I.E. Sa't We'sx Yat, donde actualmente es numerosa la asistencia de jóvenes líderes y docentes, debido a que se generó un importante espacio de enseñanza y aprendizaje propios de la lengua ancestral.

Estos espacios de encuentro y reunión nos permitieron pensar el Nasa Yuwe, aprenderlo y proyectar la revitalización de la lengua ancestral. Para poder implementar estrategias

pedagógicas y didácticas para la enseñanza del Nasa Yuwe es importante generar estos espacios de diálogo y encuentro, aquí podemos rastrear estas iniciativas y propuestas. Es asimismo relevante valorar y reconocer estos esfuerzos que realizaron en su momento los docentes y maestros, lo que demuestra el compromiso de los dinamizadores por la revitalización de las lenguas ancestrales.

Para Molina & Tabares (2014), esta educación

pretende un fortalecimiento político de toda la comunidad a partir de conquistar crecientes niveles de concienciación y de organización social. Es un proyecto ligado a la lucha y a los procesos de liberación de la población indígena, que tiene como soportes fundantes la tradición y los propios proyectos de vida definidos por la colectividad, con lo cual la educación se afianza como un espacio de reapropiación y recreación de la cultura. (p. 152)

En consonancia, Zuluaga & Taborda-Largo (2020), afirman que la educación propia de las comunidades indígenas se basa en un encuentro con las prácticas culturales, con la memoria colectiva, la autonomía, y los elementos que le permiten adaptar su plan de vida. “Por tal motivo, es fundamental crear espacios de encuentro donde los saberes ancestrales y la educación propia permitan construir las directrices para su trabajo dentro y fuera de las aulas de clase” (p. 180). Esto, porque, como dice Osorio (2023), en relación con la educación indígena se debe “apropiar este escenario configurarlo a partir de las formas propias de educación derivadas del pensamiento propio y la cosmovisión” (p. 9).

Entonces, el Sistema Educativo Indígena Propio, surge como una forma de reencontrarse

con las prácticas ancestrales. Para el SEIP, la vivencia se presenta en cada una de las etapas o momentos de la existencia cultural que inicia en el vientre de la madre hasta llegar al vientre de la madre tierra, fortaleciendo las habilidades, dones y capacidades diversas de las semillas (Decreto 0481 2025), en

donde encontramos nuestras lenguas ancestrales, en este caso el Nasa Yuwe.

Así pues, los procesos educativos propios que orientan a la comunidad indígena se guían bajo la implementación de planes vivenciales en pro de fortalecer la lengua ancestral Nasa Yuwe en el contexto de la cosmovisión Nasa. Tales procesos educativos propios se basan en los siguientes principios:

1. Putxwe'wnxi ----- Dialogar, Conversar.
2. Ne'we'wnxi ----- Recomendar.
3. Yu'txpehnxi ----- Aconsejar
4. Yu'çehnxix ----- Remediar, Armonizar.

Estos principios destacan la relevancia del uso y la preservación de la lengua nativa de los pueblos indígenas. Tales principios han surgido desde una reflexión colectiva de pensamiento por los sabedores ancestrales. Esto es de gran relevancia para el pueblo Nasa en la vereda la Aurora de Munchique Los Tigres, ya que permite reafirmar su existencia como seres diversos, con características culturales únicas que continúan vigentes en sus territorios, donde los principios se construyen colectivamente.

Ahora, los procesos educativos propios se conforman con base en los elementos político-organizativos, pedagógicos y de administración y gestión, bajo la orientación de los

dinamizadores pedagógicos, los sabios y sabedores culturales en el marco del SEIP, lo que contribuye a la pervivencia de las comunidades indígenas. Además, esta forma de educación propia genera iniciativas para “crear y fortalecer instancias de investigación propia, espacios de diálogo de saberes e intercambio de experiencias entre pueblos indígenas y otras culturas, generar y garantizar autoformación integral permanente que están orientadas por el Sistema Educativo Indígena Propio” (Rodríguez-Rincón, 2018, p. 16).

La educación propia, es pues una apuesta educativa que tiene suma importancia especialmente en el departamento del Cauca. Y esta educación propia está en línea con la educación popular, cuyos “procesos educativos corresponden a momentos particulares, a contextos particulares” (Jara-Holliday, 2020, p. 6). Por eso, al igual que en la educación propia, en la educación popular, “los procesos no tienen solamente un método, no responden sólo a una metodología o al uso de algunas técnicas, sino que están basados en una filosofía, un paradigma emancipador ético, político y pedagógico” (Jara-Holliday, 2020, p. 6)

En ese sentido, lo mismo que la educación propia, la educación popular se asume como un proceso emancipatorio de hombres y mujeres que crean y recrean el mundo. Desde esta perspectiva, el proceso educativo debe contribuir a la comprensión de la realidad (Vivero-Arriagada, 2018, p. 6). De ahí que la Educación Popular, como lo plantea también la educación propia,

fomenta el diálogo como una herramienta para el aprendizaje y el cambio social, permitiendo compartir, construir conocimiento y crear espacios de respeto mutuo y colaboración, teniendo en cuenta las reflexiones que permiten visualizar las problemáticas y así construir nuevos saberes, buscando una relación horizontal y de

igualdad entre los participantes, en la que se valoran las experiencias de quienes intervienen en el proceso. (Avendaño Cuartas et al., 2023, p. 3).

En ese orden de ideas, la educación propia le puede aportar elementos a la educación formal, teniendo en cuenta que es necesario reconocer que cada cultura es portadora de formas de conocer-saber acordes con sus desarrollos y sus particulares formas de vida y de organización productiva (Molina & Tabares, 2014 p. 151). Así, en consonancia con lo anterior, el Sistema Educativo Indígena Propio, SEIP, está estructurado en tres componentes fundamentales: político, pedagógico y administrativo. Estos componentes contribuyen a la permanencia del pueblo Nasa y de todos los pueblos indígenas de Colombia. De esta manera, la educación propia constituye un factor fundamental para fortalecer los saberes ancestrales, y dejándolos al servicio de la comunidad como un apoyo en las prácticas educativas (Zuluaga & Largo-Taborda, 2020).

En síntesis, la educación propia de las comunidades indígenas se basa en su cosmovisión y cultura y, ante todo, en su lengua nativa. Al respecto, de acuerdo con Pacho-Hurtado (2019),

La pedagogía propia pensada desde los pueblos indígenas es aquella que está basada en el conocimiento y saber ancestral, es decir, en el aprendizaje continuo a través de los tejidos, costumbres, música, artes, ritualidad, el trueque, la minga, las asambleas, en ella está inmersa el sentir, el pensar, el proyectarse como Nasa sin desconocer el saber externo como parte de la interculturalidad, el cual también es importante como complemento para una formación integral. (p. 58)

2.5.1 La lúdica en los espacios educativos propios

La aplicación de estrategias lúdicas en los espacios propios de educación fortalece, a su

vez, todas las dinámicas propias en relación con el uso del Nasa Yuwe en la comunidad; en ese sentido, la lúdica constituye un elemento pedagógico de gran importancia porque permite al estudiante participar activamente, generando el interés de aprender o fortalecer su conocimiento y uso de la lengua ancestral Nasa Yuwe. Además,

es una herramienta de apoyo pedagógico que facilita la comprensión del aprendizaje de una manera agradable posibilitando despertar el interés de aprender el Nasa Yuwe.

Al respecto, afirma Soto-Aranda (2022), que el juego y la persona tienen una relación indisoluble, puesto que ello da sentido y puede transformar la vida. Así, “en una pedagogía que piensa y se piensa desde el sujeto, el juego hace latente las resonancias de búsquedas concretas de sentido que dan paso al sujeto lúdico en anunciamiento de la creación, acción y argumentación de la vida; referente para una pedagogía emancipatoria” (p. 435), como es la educación indígena propia.

En voces de los sabedores del Territorio de Munchique, el juego es conocido como un encuentro de diálogo que se transmite a través de las habilidades de los conocimientos artísticos y físicos, como nos compartió la mayora Luz Mila Campo (Comunicación personal, septiembre 15 de 2023). De este modo, se puede relacionar mediante juegos tradicionales que a manera de concurso fortalecen no solo las habilidades, sino que también fortalecen el diálogo en Nasa Yuwe.

Ahora, la importancia del juego también radica en su potencia para lograr un desarrollo de aprendizaje significativo (Jaimes-Delgadillo, 2019, p. 13). Mientras que el Ministerio de Educación Nacional (2014) enfatiza la riqueza que constituye “el repertorio oral que representan

los arrullos, las rondas, las canciones, los cuentos corporales, los juegos de palabras, los relatos y las leyendas, hacen parte de la herencia cultural” (p. 3); todo ello, representa un acervo variado mediante el cual los jóvenes indígenas pueden descubrir otras formas de aprender su lengua nativa.

Atendiendo a lo anterior, las prácticas pedagógicas que se proponen en este estudio son lúdicas, por tratarse de jóvenes estudiantes, para quienes el juego implica goce, lo que genera los ambientes propicios para aprender o fortalecer el habla del Nasa Yuwe.

2.5.2 *El tejido y el hablar la lengua nativa*

El tejido es un proceso de pensamiento colectivo, donde se van tejiendo los conocimientos, es decir, todas las expresiones de participación que surgen en los espacios educativos y de ello se puede visualizar el proyecto de vida. Por tanto, el tejido o tejer la palabra es una práctica cotidiana que surge desde la familia fomentando el arte, el relacionamiento dialógico y se va fortaleciendo la sabiduría en sus expresiones artísticas cuando elaboran los tejidos como es el chumbe, la jigra, sombreros todas estas expresiones artísticas tienen elementos significativos y sentido de vida.

De este modo, “tejer la palabra permite entrelazar diferentes elementos para construir un universo de ideas que conlleven a la revitalización de la lengua ancestral” (Pacho-Hurtado, p. 45), ya que esto representa la sabiduría que al tejer la palabra va expresando todo el sentido de la cosmovisión Nasa. Así, se considera que la lengua ancestral también se va tejiendo a través del NES, que significa en lengua castellana *don*, el cual permite afianzar con mayor facilidad el aprendizaje cultural en relación a la lengua propia.

Por lo anterior, la lengua Nasa Yuwe es más que un conjunto de palabras; es un medio para interpretar los mensajes de la naturaleza, un vínculo vivencial con el entorno y los saberes ancestrales; de ahí que su conservación sea vital para mantener la memoria y la historia de la comunidad.

Ahora, comprendiendo el valor cultural que tiene el tejido en la sabiduría de los mayores y mayores, también se comprende que los sabedores espirituales constituyen un pilar fundamental para orientar los aspectos que están dentro de la revitalización de la lengua ancestral como tejer la PALABRA; esto, porque alrededor del tejer se puede entrelazar, construir y vivenciar la fortaleza cultural, donde las voces de los participantes son los protagonistas que enriquecen la lengua ancestral. De esta forma se teje la palabra, por lo que “Cada lengua representa una cosmovisión, unos saberes únicos, una forma particular de comprender nuestro entorno y las realidades en las que estamos inmersos” (Díaz-Sánchez, 2024, p. 47). Por eso, para los Nasa, según Aquino-Aquite (2022), “los tejidos representan la sabiduría e identidad, cada uno de los puntos y figuras que se tejen hacen parte de la simbología y la esencia de la cosmogonía del pueblo” (p. 54).

Es decir, tejer la palabra para la comunidad Nasa se relaciona con una construcción de conocimiento y memoria a partir de la experiencia y la espiritualidad donde la palabra, el habla, teje identidad cultural mediante las conversaciones y los relatos. Es más, como asegura Levalle (2023), principalmente “La memoria nasa se ha recreado mediante la tradición oral” (p. 2) como una práctica lingüística y cultural, sobre todo, con el uso de la lengua nativa.

Todo lo anterior, otorga relevancia no solo a la conservación de la lengua Nasa sino además al fortalecimiento de su uso entre las nuevas generaciones; esto implica, a su vez, la

preservación de las tradiciones culturales y espirituales de la comunidad indígena Nasa. En este entorno, es preciso animar, mediante estrategias lúdicas en lo posible, el uso de esta lengua originaria entre los estudiantes indígenas adscritos a la escuela formal, que es un escenario ideal para tal fin. Además, es relevante destacar los lineamientos que, desde el tejido de educación que orienta la Çxhab wala kiwe como territorio del gran pueblo, recomienda que se debe fortalecer la lengua ancestral. Es la voz que se sigue oyendo “en las asambleas comunitarias y educativas donde se pide que no se deje de hablar la lengua siendo ella la mejor herramienta de defensa ante las políticas del Estado y los demás estamentos opositores de las organizaciones indígenas” (Pacho-Hurtado, 2019, p. 31).

Ante las diferentes expectativas de promover y fortalecer las iniciativas de las actividades pedagógicas relacionadas con el fortalecimiento del Nasa Yuwe en la I.E. Sa'twe'sx Yat, se reconoce el apoyo del tejido de educación Çxhab Wala Kiwe, a través del hilo de Nasa Yuwe.

2.5.3 La lengua ancestral como pensamiento Nasa

La lengua ancestral del Nasa Yuwe es considerada como la raíz de la cultura Nasa; es la esencia de comunicación para establecer diálogos y mostrar lo que son los pueblos indígenas milenarios donde se conservan las tradiciones, los saberes y la historia. Es decir, el uso de la lengua ancestral Nasa Yuwe constituye una fuerza para potenciar y transmitir la espiritualidad y la cultura indígena nasa. En tal sentido, nuestra lengua nativa es pensamiento, es conjunto de conceptos para defender el territorio; en la lengua está el pensamiento, la cultura y las demás riquezas espirituales que nos han legado nuestros ancestros.

Por lo anterior, nuestra lengua Nasa Yuwe no es únicamente un medio de comunicación,

un medio para transmitir, sino que se erige como pensamiento mismo que contiene nuestra cosmovisión e identidad.

De manera que la lengua ancestral Nasa Yuwe, es un medio de comunicación tan importante que permite establecer diálogo no solo con el ser humano, sino que también existe la conexión de comunicación con la naturaleza; para ello, es oportuno fortalecer todo lo pertinente en relación con la cosmovisión y consolidar una ruta de orientación para dinamizar los procesos pedagógicos en todos los espacios educativos con los estudiantes y familias. Como afirma J. M. Quitumbo (comunicación personal, 15 de febrero de 2023), la importancia de esta investigación y su relevancia tiene impacto territorial, ya que de una u otra manera todos los que hacen parte de la política organizativa están contribuyendo al fortalecimiento de la lengua ancestral Nasa Yuwe.

Teniendo en cuenta lo anterior, se considera la importancia de retomar las prácticas culturales que ancestralmente se realizaban desde el vientre de la madre como nuestra lengua ancestral, pues muchos no valoran el idioma propio ni se interesan en hablarlo. Frente a estas condiciones que se presentan en la mayoría de los jóvenes este estudio apunta también a recalcar el valor del Nasa Yuwe como expresión de pensamiento autóctono con esa particularidad especial que lo hace diferente ante los demás grupos sociales o pueblos indígenas.

2.6 La Educación Propia en relación con la Educación Popular

Hay en el Cauca docentes que, desde discursos y experiencias pedagógicas, promueven un diálogo entre la educación propia con la educación popular (González-Terreros y Torres-Carrillo, 2020). Tal interacción de estas dos corrientes educativas se funda en la semejanza

profunda en cuanto a “sus sentidos, prácticas y saberes lo cual ha posibilitado y fortalecido las construcciones colectivas en algunas experiencias escolares donde convergen” (González-Terreros & Torres-Carrillo, 2020, p. 337). Por ejemplo, criterios como el fortalecimiento organizativo, las transformaciones culturales y el sentido emancipador (Freire, 2005), son algunos de los puntos de encuentro de ambas visiones pedagógicas.

Asimismo, la educación propia está relacionada con una concepción intercultural y emancipatoria de las comunidades ancestrales con base en la autonomía; es decir, en palabras de Mejía-Jiménez (2015), la educación propia se aparta de los modos eurocéntricos de enseñanza “que no se leen internamente, generando líneas de acción que constituyen con la educación popular los gérmenes de un pensamiento propio que organiza y da sentido a estas realidades” (p. 108). Es decir, que este autor plantea la educación propia y la educación popular como un todo con elementos configuradores de un paradigma emancipatorio que impulsa a los pueblos indígenas a saber que “cambiando su educación se transforma la sociedad y hace conciencia de que si no cambia la educación será imposible transformar la sociedad” (p. 100).

Por su parte, para Fals-Borda (2004) “la educación popular ha planteado de manera general y experimental lo necesario para enfocar la enseñanza-aprendizaje y flexibilizar las instituciones académicas” (p. 105). Esto, lo mostró a través de la relación de la Investigación Acción Participativa (IAP) con la educación popular, ya que ambas tienen “una clara intencionalidad política, pues optan por los sectores excluidos con la misión de acompañarlos en su proceso de formación integral para contribuir con la transformación de la sociedad” (Ortiz y Borjas, 2008, p. 616). O sea que, en este contexto articulador de la educación popular con la IAP, ocurre un acercamiento del “conocimiento empírico, práctico, de sentido común, que ha sido

posesión cultural e ideológico ancestral de las gentes de las bases sociales, aquel que les ha permitido crear, trabajar, e interpretar predominantemente con los recursos directos que la naturaleza ofrece a la gente” (Ortiz & Borjas, 2008, p. 617)

En consonancia con lo anterior, en la presente tesis se articulan la educación propia y la educación popular para construir propuestas pedagógicas para la revitalización de la lengua Nasa Yuwe, a partir de una pedagogía en la que convergen la concepción educativa propia con la popular. Ello, con el fin de promover prácticas pedagógicas creativas y originales del presente trabajo en las que confluyen las dos corrientes educativas para fundirse en una pedagogía intercultural, participativa y dialógica.

3. Metodología

Este trabajo de tipo cualitativo aplicó el método de Investigación Acción Participativa, que constituye una poderosa metodología que ha crecido en popularidad en el hemisferio norte, principalmente en los últimos quince años. Al salir de un paradigma crítico, ofrece un enfoque pertinente y apropiado para el estudio de poblaciones marginadas y vulnerables, además de ser una estrategia para transformar desigualdades raciales, étnicas, socioeconómicas y de salud. Actualmente es considerada uno de los métodos a ser utilizados en la transferencia de conocimiento. (Balbontín, 2015, p. 1)

Esta perspectiva sitúa a la comunidad como sujeto activo y partícipe en su propio proceso educativo y de preservación cultural; además, en el contexto de la revitalización lingüística, la IAP se traduce en un método que fomenta la colaboración entre educadores, estudiantes y mayores de la comunidad, reconociendo y valorando sus saberes tradicionales.

Para el presente trabajo esto permite que la enseñanza de la lengua trascienda las aulas y se convierta en un proceso vivencial y colectivo, reafirmando la identidad cultural y las memorias compartidas de la comunidad Nasa.

3.1 Enfoque Investigativo y Población

En esta propuesta de fortalecimiento de la lengua ancestral Nasa Yuwe se desarrollaron varios encuentros de tres horas semanales durante cuatro semanas, en los cuales participaron estudiantes del grado décimo, teniendo en cuenta las recomendaciones del mayor espiritual y médico tradicional Rafael Díaz.

Así, teniendo en cuenta las recomendaciones de los mayores espirituales se realizó un conversatorio en el espacio sagrado de la tulpa con estudiantes y autoridades tradicionales para continuar dinamizando el fortalecimiento de la lengua ancestral Nasa Yuwe.

Se inició reflexionando sobre el pensamiento colectivo desde el sentir, para lograr el enraizamiento de la lengua propia, teniendo en cuenta las voces de las mayores y mayores, sabedores ancestrales, líderes, autoridades tradicionales, estudiantes, niños, jóvenes y comunidad en general. Por ejemplo, los mayores Lizardo Ulcue y Rafael Díaz y las mayores Amalia Toconas e Ismenia Díaz, manifiestan que se debe buscar los diferentes medios estratégicos pedagógicos, con el fin de incrementar el número de hablantes de la lengua ancestral nasa Yuwe, en la vereda La Aurora lugar donde está ubicada la I. E. Sa'twe'sx Yat.

Para el desarrollo del presente trabajo se realizó, entonces, un plan de acción para ir a visitar a los mayores sabedores de la historia y lograr establecer un conversatorio de participación colectiva entre los estudiantes y mayores. Se hicieron varios encuentros en la Tulpa como espacio sagrado para potenciar la sabiduría, donde todos los asistentes tienen el espacio para participar y generar propuestas de proyecciones sociales, educativas y culturales.

Se culminó con un ejercicio de evaluación en el cual los estudiantes y comunidad educativa dieron a conocer lo que podrían hacer para continuar fortaleciendo, en todos los espacios culturales, para conservar nuestra identidad cultural. Por eso, para la realización de este estudio se tomó como base el enfoque de la investigación acción participativa I.A.P. (Espinoza-Freire, 2020), la cual permitió, con los instrumentos de apoyo metodológico, adelantar el proceso que llevó a plantear estrategias pedagógicas contextualizadas para fortalecer el uso de la lengua originaria, además de valorar y reivindicar la sabiduría de la población Nasa que ha sido excluida

por muchos años.

3.2 Recolección de la información

Se realizó un conversatorio colectivo donde todos pudieron ser partícipes de la investigación con sus voces, dando cuenta del pasado, el presente y las pretensiones de un futuro esperanzador. Conversar ha sido la dinámica del indígena donde surgen apreciaciones diversas y que, para el presente estudio, sirvió para implementar material pedagógico propios que permitieran vivenciar, expresar y promover el interés del fortalecimiento del Nasa Yuwe.

Figura 10

Entrevista con la mayora Luz Mila Campo, del resguardo indígena Munchique Los Tigres.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

Asimismo, la oralidad es una de las maneras para entablar un diálogo, que resulta un ejercicio cotidiano que permite a los hablantes obtener una información o mantener una comunicación. En nuestro caso, el uso de la lengua originaria enriquece las palabras propias en las conversaciones y facilita mayor comprensión. Además, en el uso oral las palabras se simplifican y su significado es muy relevante lo que, a su vez, facilita mayor comprensión en el aprendizaje.

También se tuvo como referencia las voces de los mayores y las mayores Luz Mila Campo quienes confirman la importancia de fortalecer la lengua ancestral del Nasa Yuwe, ya que en nuestro territorio Munchique los Tigres existe un lugar sagrado llamado piedra santa que está dedicado para pedir el don, y para aprender hablar el Nasa Yuwe.

3.3 Momentos de desarrollo

Cabe aclarar que para recopilar la información necesaria que permitiera un análisis no sólo del investigador sino de la vivencia con los estudiantes, tanto El investigador como los mismos estudiantes organizaron memoria fotográfica, digital y escrita sobre lo trabajado en cada espacio.

Se orientó trabajar desde elementos comunes como los números o los juegos, para ir llevándolo a la práctica de los espacios cotidianos, terminando en espacios de mayor sentido de comunitariedad. Presentándose una estrategia que los lleva a ponerse la necesidad real de la lengua, experimentando escenarios que dotan al nasa yuwe de un prestigio real.

Actividades organizadas de la siguiente manera:

Primera práctica pedagógica: ¿Cómo aprender los números de Nasa Yuwe hasta el cinco?

Segunda práctica pedagógica: Aprendiendo el Nasa Yuwe mediante juegos

Tercera práctica pedagógica. Recorriendo los espacios de los proyectos productivos y pecuarios.

Cuarta práctica pedagógica. Potenciando el Nees como el don que cada ser tiene.

Quinta práctica pedagógica. Dinamizando el Nasa Yuwe

Sexta práctica pedagógica. Canción Atalx sxlala Mem.

Séptima práctica pedagógica. Orientación de las autoridades

Capítulo 4.

4. Txiah'sai Piyataw Kwesx Wenxis: Todos aprendimos practicando Nasa Yuwe

4.1 El Nasa Yuwe en la familia y la comunidad

Mi nombre es Luis Jairo Perdomo Guetio residente en la vereda La Aurora, nací en este mismo sector dónde por costumbres culturales se encuentra mi ombligo, en este lugar de la vereda llamado hoy día la Aurora. Soy hijo de Narciso Perdomo Ulcue y mi madre Angélica Guetio, indígenas Nasa que conservan su legado cultural de identidad propia como Nasa en resistencia desde sus raíces ancestrales y su sabiduría. Me han enseñado a ser un hombre de bien, valorando la naturaleza que es nuestra fuente de vida.

Con relación a mi formación académica tuve muchas decadencias físicas y personales, ya que mis padres me matricularon en la parte baja sector donde la mayoría de la población eran mestizos y afros. Esto, debido a que en nuestra zona no había oportunidad de acceder a la educación porque en ese entonces eran territorios de hacendados y no existía la posibilidad de estudiar por tanto mi padre miró la oportunidad de matricular En la vereda El Turco, que era el lugar más cercano del que estábamos a 2 horas de caminos a pie.

En este proceso de aprendizaje fue muy difícil para mi vida ya qué era uno de los indígenas del grupo de estudiantes y me maltrataban con palabras groseras, los días se me hacían meses y meses años. No veía la hora de salir lo más pronto, me encontraba totalmente aburrido, pero aun así con todas estas adversidades logré culminar hasta el segundo año de primaria.

Ya me sentía un poco más grandecito y le dije a mi padre que me matriculó en la vereda la Aurora, y ahí empezó las primeras orientaciones de educación, el cual terminé hasta el grado

cuarto. La educación en la vereda la Aurora fue muy buena porque me encontraba al lado de mi comunidad y de mis padres. Luego me dirigí a otra institución y culminé el quinto grado.

Como todo joven adolescente muy aferrado al trabajo de mis padres dejé de estudiar por un buen tiempo, pero mi papá, como era líder, me inculcó que yo tenía que seguir estudiando, Debido a eso, a la edad de los 14 años ingresé nuevamente a los estudios de la básica secundaria y así sucesivamente fui vinculado A los estudios superiores. En ese momento cursó la Maestría de educación popular.

Mis padres siempre han sido muy humildes, pero con mucha claridad de que un buen líder debe apoyar a la comunidad y eso era lo que él hacía. Aunque no podían brindarme apoyo económico, me apoyaban con muchas palabras de ánimo donde me motivaba a seguir adelante pese a esa situación de no poseer la parte económica siempre. Para solventar mi situación de estudios, con mi papá realizamos trabajos de contrato en la finca de hacendados; yo le ayudaba el día sábado.

A veces, cuando no había clases íbamos a trabajar para pagar la matrícula o cubrir las necesidades que había para seguir estudiando en los espacios superiores. Gracias a Dios logré terminar una carrera universitaria y actualmente soy docente.

Ahora bien, un resultado importante de la realización del presente trabajo es la experiencia educativa que ganamos los actores educativos que participamos, ya que se logró enriquecer la vida personal al igual que la convivencia escolar. Lo relevante además consistió en la conciencia que se logró generar en relación con el uso y preservación de nuestra lengua original, y de paso, fortalecer el conocimiento y reconocimiento de nuestras costumbres

ancestrales entre los jóvenes.

4.2 Prácticas para el enraizamiento del Nasa Yuwe

Figura 11

Con estudiantes del grado décimo, del resguardo indígena Munchique Los Tigres.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

Después de ver el contexto de familia y comunidad, pasemos a explorar la puesta en acción de las prácticas pedagógicas, presentando algunas de las iniciativas y propuestas realizadas. De estas actividades todos aprendimos, no solo los estudiantes, sino también los docentes y los líderes que participamos de las interacciones grupales y de la construcción de las prácticas pedagógicas lúdicas. Además, el diseño de estas actividades con el componente lúdico

ayudó bastante para que los jóvenes que, a pesar de ser indígenas de nuestra comunidad, no tenían el manejo de elementos básicos de la lengua Nasa, como los primeros números o algunas palabras, no se sintieran avergonzados. El juego resultó no solo una estrategia para que los estudiantes se animaran a participar, sino que también disipaba el desconocimiento ante los demás.

Son logros importantes que resultaron de la aplicación de esta práctica lúdica con los estudiantes del grado décimo de la institución educativa Sa't We'sx Yat, en quienes se pudo despertar ánimo e interés en aprender el Nasa Yuwe.

Dado este interés, los mismos estudiantes propusieron realizar encuentros educativos para aprender palabras en Nasa Yuwe; por ejemplo, comenzar inicialmente el saludo en Nasa Yuwe en todos los grados de básica secundaria; este espacio se realizó dos veces por semana para un tiempo de 10 minutos en cada encuentro.

Otra de las actividades relevantes fue la visita al mayor Rafael Guasaquillo con el propósito de realizar un conversatorio donde los estudiantes pudieron dialogar sobre la riqueza de su sabiduría y cómo eran en otros tiempos la fortaleza del Nasa Yuwe.

En su expresión, el mayor Rafael Guasaquillo afirmó que en esas épocas de los años 40 y 50, ellos eran netos hablantes del Nasa Yuwe y les costó mucho aprender hablar el idioma español. Hoy día, este sabedor ancestral manifiesta preocupación por algunos jóvenes que les da vergüenza y por eso no se interesan en aprender hablar el Nasa Yuwe. Dijo que es tanto, que ya en los últimos tiempos en nuestro territorio se está debilitando o perdiendo nuestra lengua ancestral.

Figura 12

Entrevista con el mayor Rafael Díaz Guasaquillo, del resguardo indígena Munchique Los Tigres.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

4.2.1 Primera práctica pedagógica: ¿Cómo aprender los números de Nasa Yuwe hasta el cinco?

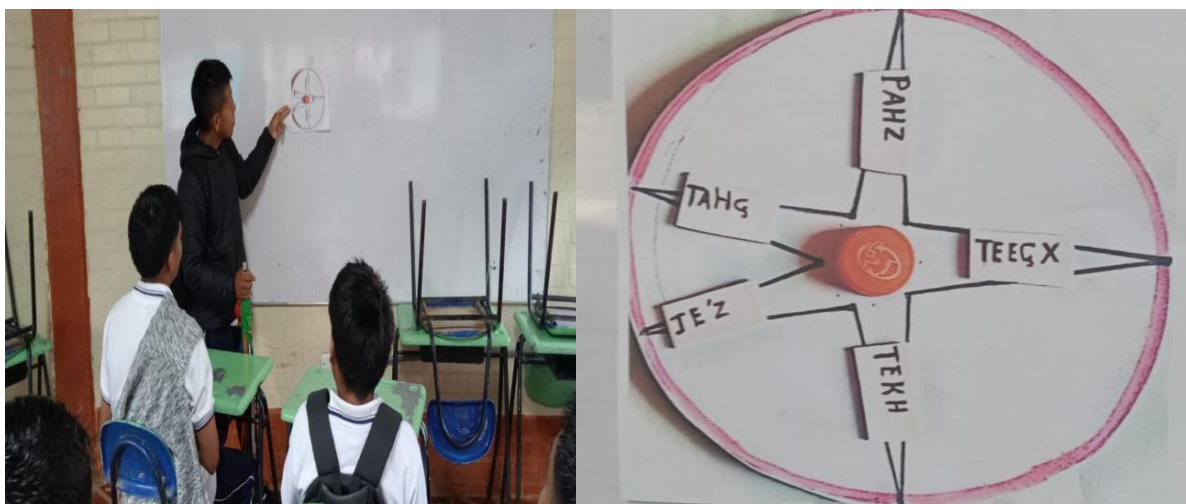
Los números son elementos claves en el uso cotidiano de la lengua nativa, para indicar todo tipo de cosas o situaciones. Su manejo fluido es un asiente importante para concatenar otras palabras y oraciones. Con base en esta afirmación, ideamos esta actividad lúdica con los primeros números que son elementos básicos del habla y que, por lo general, son los más fáciles de apropiar.

Entonces, para que los estudiantes tuvieran la oportunidad de aprender o repasar los números hasta el cinco, mediante el símbolo de una estrella plasmada en una cartulina se realizó una ronda alrededor de ella. La dinámica consistió conformar el grupo de estudiantes del grado

décimo; se hizo el círculo y empezó a girar hacia la derecha y uno de los estudiantes habla en Nasa Yuwe diciendo yujuwe (quiere decir pare) y donde queda señalado la flecha del símbolo de la estrella numérica en dirección de la persona a quien le corresponde pronunciar el número en Nasa Yuwe. Y así sucesivamente participan todos, repasando los números en lengua nativa de una manera creativa.

Figura 13

En ejercicio de estrella numérica en Nasa Yuwe con estudiantes de décimo



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

4.2.2 Segunda práctica pedagógica: Aprendiendo el Nasa Yuwe mediante juegos

Otra de las actividades lúdicas que vinculan fácilmente la participación de los jóvenes son los eventos deportivos. Por eso, se realizó una jornada cultural a través de diferentes expresiones deportivas; la regla era conformar grupos deportivos para la categoría de fútbol, microfútbol, voleibol, y durante este espacio de juego recreativo todos los estudiantes debían pronunciar únicamente expresiones en Nasa Yuwe y ninguna palabra en idioma español; así, los

estudiantes que expresan el Nasa Yuwe tendrían toda la oportunidad de expresar solo en Nasa Yuwe.

Esta jornada resultó novedosa ya que se vivió mucho silencio porque la mayoría de los estudiantes no podían expresar el Nasa Yuwe y les tocaba solo escuchar a los hablantes en Nasa Yuwe. Quien hacía el papel de juez o árbitro debía estar atento por si alguien pronunciaba palabra en español para identificar una falta. A la segunda falta, se pitaba tarjeta amarilla y un participante con tres faltas era expulsado del juego.

Por eso, quienes no tenían el manejo o la palabra adecuada para el momento guardaban silencio y trataban de aprender de los participantes que sí sabían las expresiones en Nasa Yuwe para el momento del juego.

Figura 14

Encuentro deportivos.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

Esta dinámica generó expectativa y el deseo de algunos participantes por aprender algunas expresiones del Nasa Yuwe. En la actividad se contó con la colaboración del mayor Alfonso Trochez que dio a conocer algunas palabras en la lengua nativa que no eran muy conocidas en ese contexto. Por ejemplo, la expresión Se'u que se usa para animar a un jugador que está a punto de anotar gol y quiere decir “métalo” o “haga el gol”.

4.2.3 Tercera práctica pedagógica.: Recorriendo los proyectos productivos y pecuarios.

Figura 15

Proyecto productivo y pecuario.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

Figura 16

Proyecto productivo y pecuario



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

La actividad consistió en que todos debían conocer espacios de proyectos productivos y pecuarios. Para su aprendizaje, los estudiantes visualizaron los mensajes de cada proyecto y se referencian mediante la escritura en Nasa Yuwe. Así tratarán de aprender algunas palabras y durante el recorrido no podrán entablar el diálogo en la lengua castellana; solo tratarán de interactuar en la lengua ancestral del Nasa Yuwe.

Posterior a esta actividad mediante unas gráficas representan los nombres de los productos en Nasa Yuwe como exposición de un trabajo reflexivo.

4.2.4 cuarta práctica pedagógica: Potenciando el Nees

En el espacio sagrado esta actividad es orientada por el sabedor ancestral Emiliano Toconás que tiene los conocimientos en relación con la medicina tradicional. Él abre el camino a los estudiantes del grado décimo para fortalecer el Nasa Yuwe. Dice este mayor que el indígena Nasa desde el vientre de la madre ya posee un don, para lo cual, al nacer el niño o niña, los padres realizan un ritual que le armoniza según las señales indicada por la sabiduría espiritual ancestral. A partir de este momento se identifica qué dones tiene el niño o niña recién nacido y se debe potenciar.

Entonces, la importancia de potenciar la sabiduría de las habilidades o el don al que nosotros nos referimos en nuestra cosmovisión Nasa, es para que se mantenga viva la esperanza y el buen vivir armónicamente; además, sirve para que ninguna fuerza negativa debilite las proyecciones de la persona indígena Nasa.

Sustentamos que es importante esta práctica cultural de la potenciación en los niños, porque se tiene en cuenta que todo ser humano, sea indígena o no, nace con unas potencialidades,

pero, lastimosamente en la vida social de cualquier cultura a veces se desconocen estas prácticas; debido a ello, encontramos en la sociedad algunos seres que en su convivir familiar o comunidad son de carácter o actitudes muy duros en su forma de expresar o convivir, por la falta de armonizar desde la potenciación. Es ahí donde los indígenas Nasa vemos como resultado la importancia de llevar a cabo estas prácticas culturales.

En el transcurso de esta práctica cultural logramos evidenciar que algunos niños y niñas con muchas capacidades que les facilita desenvolverse en su entorno familiar, en la comunidad y en los espacios educativos. Así, cuando ellos exponen mediante sus chistes, sus cantos, sus alegrías, sus formas de dar a conocer una historia de vida o familiar lo hace con mayor facilidad de expresión; es decir, ya no tienen timidez para dirigirse al público siempre están ahí participando y si es en los espacios educativos sus comportamientos son muy hiperactivos. Están permanentemente activos y cuando se hace un análisis de potenciación, el médico tradicional indica que estos niños sí han hecho la práctica cultural de la potenciación de habilidades o dones que ellos poseen desde el vientre de la madre. Entonces, algunos estudiantes son muy buenos para contar historias, contar chistes, otros muy buenos para crear canciones en Nasa Yuwe.

Por ejemplo, el estudiante Yeni Ulcue, del grado décimo, expuso un chiste corto: “Uno enloquece al joven cuando lo enamora en lengua Nasa Yuwe”.

Y el estudiante Deivy Trochez, del grado 10, narró la siguiente historia:

“Resulta que antes los blancos nos engañaron con espejo y cosas metálicas a cambio del oro. Hoy día nosotros los indígenas lo engañamos expresado en Nasa Yuwe. Así, en tiempo de elecciones les decimos que apoyamos a un determinado candidato, pero finalmente no lo

apoyamos. Porque nuestra ventaja de expresión mediante la lengua Nasa permite engañarlos”.

Figura 17

Armonización para potenciar el Nees



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

Figura 18

Armonización para potenciar el Nees



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

4.2.5 Quinta práctica pedagógica: Dinamizando el Nasa Yuwe

La estrategia para fortalecer la lengua ancestral del Nasa Yuwe se logró aplicar con el apoyo y participación de la directora del grado décimo Sandra Patricia Campo, del dinamizador de Nasa Yuwe Rodrigo Yolanda y el acompañamiento de la coordinadora política de educación territorial de Munchique Los Tigres, Carolina Chocue; quienes vienen dinamizando la lengua Nasa Yuwe en el ámbito territorial, orientado por el tejido de educación de la Çxhab Wala Kiwe ACIN. Del conversatorio, los estudiantes tenían que procurar el registro de las palabras en Nasa Yuwe que comprendieran.

Figura 19

Durante actividad lúdica con estudiantes en la tulpa



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

Al final de este ejercicio, se incentivó al estudiante que más obtuvo registro de palabras que comprendió el Nasa Yuwe. Otros estudiantes realizaron entrevistas, evidencias fotográficas, videos para conformar un archivo pedagógico y resaltar parte de este material en la cartelera institucional, que se presenta cada semana en la institución educativa.

En síntesis, las diversas actividades que se desarrollaron con los estudiantes del grado décimo resultaron de impacto ya que a través de ellas se generó entre ellos el interés por apropiarse la riqueza cultural del Nasa Yuwe. Los estudiantes que participaron en este estudio también reconocieron que en la actualidad jóvenes muestran poco interés en realizar el aprendizaje de la escritura Nasa Yuwe. Se identificó también que hay falta de compromiso por parte de los docentes que ejercen su labor educativa en el territorio de Munchique y se resaltó que aún persisten falencias en la apropiación y el interés de las instituciones por promover acciones que motiven a los estudiantes.

Entre otros espacios también fue fundamental reunir en conversatorio a las familias de los estudiantes del grado décimo donde resaltaron la importancia de continuar fortaleciendo los aprendizajes desde los espacios escolarizados y consolidados desde el

primer espacio la casa (familia), como posibles alternativas de volver a establecer el diálogo en la familia a través de las expresiones en Nasa Yuwe.

Ahora, en el contexto del proceso con la educación propia se desarrollaron varias actividades como espacios de apropiación e interés basados en la artesanía con elementos propios de este ámbito: la minga como espacio de interacción, en la tulpá como un espacio de reflexión. Todo ello, permitió reorientar los aprendizajes significativos de la lengua ancestral Nasa

Yuwe, con el fin de innovar, transformar y dinamizar los procesos de aprendizajes como un elemento fundamental que despertara el interés del sujeto y se apropié en conservar y aprender esta lengua originaria.

Figura 20

Resultado de una de las prácticas pedagógicas con los estudiantes de décimo de la I.E. Sa't

We'sx Yat, en la cual debían generar un escrito para cartelera, en la lengua nativa.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

4.2.6 Sexta práctica pedagógica: Canción Atalx sxlala Mem.

La música es uno de los espacios que más conecta nuestra humanidad, por tal motivo se ha convertido en una de las herramientas ideales para poner nuestra lengua en voz de los jóvenes.

Atalx sxlala mem

Atalx sxlala kujxa òweēka

4 R. Napa yakwes ð'me nxðuka,

Napa Çxidas ð'me nxðuka, Fxuuku'tas ð'me nxðuka,

Napa dxikthe's ð'me nxðuka, Napa mé'txa's ð'me nxðuka, Yuk néga's ð'me nxðuka,

Uma wala seena yutxpêhé'k, Uma wala seena wêesxu'k 2 R.

(Fuente: Yalanda Rodrigo, 2024).

Traducido al castellano. Canción de la gallina saratana.

Cantemos la gallina saratana

Comamos sopa de la gallina saratana, 4 R, Pero no comamos los intestinos,

Pero no comamos las patas, No comamos las alitas,

Pero no comamos la cabeza, Pero no comamos el hígado, No comamos el culito,

La abuela aconseja mucho,

La abuela regaña mucho. 2 R.

A partir de la canción, se realizó una charla en la cual se mencionó que, según los mayores Narciso Perdomo y Rafael Díaz, al consumir las partes de la gallina que habla la canción se tiene las siguientes consecuencias.

No se puede comer la cabeza de la gallina, porque se vuelven muy pasivos, no piensan nada del futuro y el niño en su proceso de aprendizaje asimila con mucha dificultad.

No se puede comer las alas de la gallina porque se van de la casa a muy temprana edad en busca de su Amor.

No se puede comer las patas de la gallina porque estarían propicio a enredarse muy fácil de cualquier situación que se presente en su vida.

Otra de las actividades significantes para el fortalecimiento del Nasa Yuwe fue la intervención mediante la expresión artística con apoyo de la profesora Sandra Campo; mediante esta actividad los estudiantes desplegaron interés y empatía por el logro de cantar en Nasa Yuwe, con una canción autóctona de la región (Canción kla be`jh).

4.2.7 Séptima práctica pedagógica: Orientación de las autoridades

Figura 21

Reunión para orientación espiritual.



Nota. Fotografía de autoría propia (2023)

Finalmente, teniendo en cuenta nuestro territorio ancestral y de convivencia cultural, durante la realización del presente trabajo fue primordial acudir también a los mayores sabios que tienen su conocimiento propio y comparten su sabiduría a través de la orientación espiritual.

De esta forma, se promovió un encuentro con mayores y ex gobernadores con el fin de que los estudiantes pudieran interactuar con ellos enfatizando en la historia, la memoria y la sabiduría. Aquí, cada sabedor se expresaba en Nasa Yuwe y los estudiantes del grado décimo estarían muy atentos tomando notas de las palabras que alcanzaban a entender.

Figura 22

Entrevista con el mayor Bellarmino Pillimue de la vereda Paramillo 1 del resguardo indígena del territorio ancestral Munchique Los Tigres.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

En el encuentro se contó con la presencia del mayor Belarmino Pillimue quien se dirigió a estudiantes y profesores para recordarles que con la disminución del Nasa Yuwe se está perdiendo una riqueza en nuestra comunidad y que ellos son importantes para el fortalecimiento de esta lengua nativa. Refirió también que “el Nasa Yuwe es muy rico porque tiene muchas palabras para un solo tema”. Y también afirmó que el primer maestro de esta lengua está en la casa, pero si en el hogar no se habla de ahí se deriva su disminución en el uso en las nuevas generaciones.

Al final, las autoridades tradicionales del cabildo manifestaron todo el apoyo a las personas que continúan fortaleciendo el Nasa Yuwe, como los docentes, estudiantes, los dinamizadores y demás líderes comunitarios.

Y la voz de los mayores en los espacios que compartieron en conversatorio con estudiantes y docentes logra efectos positivos en el sentido de lograr más pertenencia con las costumbres del pueblo Nasa, ante todo, su lengua ancestral. Por ejemplo, una de las estudiantes manifestó que estos encuentros fueron importantes “ya que aprendemos la historia, sabiduría de los mayores cómo pensaban y vivían muy unidos y hoy en día les preocupa a los mayores por la debilidad del Nasa Yuwe que se está perdiendo en nuestro territorio de Munchique los Tigres”.

Otra estudiante expresó que ya es más consciente de la debilidad que enfrenta el uso de la lengua ancestral Nasa: “Por eso, son fundamentales las estrategias de enseñanza para que nosotros como estudiantes nos interese en aprender a hablar el Nasa Yuwe. Eso es lo que ha hecho el profe Jairo con los diferentes momentos y espacios donde aprendimos a fortalecer mediante los juegos, danzas, diálogos y salida de campo. Creo que para mí es muy importante y fundamental tener como el idioma que es lo que nos identifica como cultura primordialmente y es importante, es un legado de nuestros ancestros que no se puede olvidar”.

Figura 23

Expresiones estudiantes del grado decimo.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

En síntesis, las estrategias pedagógicas lúdicas permitieron establecer el diálogo usando el Nasa Yuwe, donde los estudiantes del grado décimo participaron en el compartir de experiencias significativas a través de productos propios que realizaron durante las actividades, además de algunas conversaciones con componentes elementales como el saludo, la presentación y cortas referencias a situaciones cotidianas que se hicieron por grupos, con la orientación del docente.

Al final del encuentro hizo una evaluación, que en nuestro contexto le llamamos espacios de valoración, el cual cada estudiante expresó palabras en Nasa Yuwe que aprendió en ese espacio del encuentro de experiencia significativas.

Figura 24

Experiencias significativas.



Nota. Fotografía de autoría propia (2024)

Figura 25

Expresión artística estrategia para el aprendizaje del Nasa Yuwe.



Nota.: Fotografía de autoría propia (2024)

5. Análisis de los resultados

En relación con los resultados, se puede destacar que se logró llamar la atención entre los estudiantes sobre la importancia de aprender a hablar o fortalecer el uso del Nasa Yuwe; ello se evidenció en el interés de los participantes con su animada vinculación en cada una de las actividades a las que fueron convocados, y en los diálogos realizados durante el desarrollo de este estudio. Así, de las reflexiones y las prácticas surgió que es esencial impulsar continuamente estrategias lúdicas que generen interés por aprender y hablar el Nasa Yuwe en niños, jóvenes y adultos como una estrategia para fortalecer el uso de la lengua nativa y la identidad cultural.

De igual manera, la realización de las prácticas pedagógicas apoyadas en las dinámicas lúdicas generó un efecto positivo entre los jóvenes participantes. En la práctica, realmente el juego constituye una herramienta eficaz para acompañar las actividades pedagógicas. En los casos cuando los estudiantes que no estaban activos en el juego, porque no era su turno, mantenían una expectativa sobre el curso de toda la actividad.

Es relevante destacar que algunos estudiantes indígenas Nasa que no se habían expresado en su lengua nativa, manifestaron que las actividades les hicieron entender la importancia de sus raíces ancestrales, de los valores, y de lo importante que sería hablar en español y en Nasa por las posibilidades de aprendizaje en cada idioma. Por su parte, los docentes que participaron igualmente sugirieron que tales prácticas también se pueden aplicar para otros aprendizajes, dado el ambiente de disponibilidad que se generó entre los estudiantes.

Así pues, las reacciones de los estudiantes estuvieron de acuerdo que se continuará realizando conversaciones de una manera vivencial y a acompañadas con juegos, donde puedan

ver analizar, palpar e interactuar generando espacios de reflexión

sobre sus comunidades y lo que estas representan. Fueron muy pocos los que no se sintieron motivados, de los 18 estudiantes solo 3 se negaban a participar.

En los diálogos con todos los participantes: mayores, líderes y estudiantes, se llegó a que una de las salidas es la creación de espacios de sensibilización sobre las riquezas culturales que están en peligro de extinción. Esto, por ejemplo, a través de talleres, lecturas y narrativas que manifiesten los aprendizajes basados en la lengua nativa y promuevan su uso como una herramienta esencial para pensar, sentir y actuar en consonancia con los mensajes de la Madre Tierra y el entorno natural. Con la lengua, los Nasa no solo conservan su identidad, sino que aseguran la continuidad de sus tradiciones y su manera única de relacionarse con el medio natural.

De otro lado, la continuidad de un Sistema Educativo Indígena Propio, o educación propia, es relevante porque se trata de un proceso propicio para el uso y fortalecimiento de la lengua Nasa Yuwe. Con ello, se promueve el uso cotidiano del Nasa Yuwe en diferentes espacios comunitarios, lo que permite, por ejemplo, a los niños, familiarizarse con su lengua nativa.

Además, la implementación y aplicación de las prácticas pedagógicas, y en general este trabajo, me han permitido crecer en mi ejercicio como docente con vivencias que me contribuyen, a partir del bagaje teórico, a plantear alternativas pedagógicas para la enseñanza-aprendizaje. De igual manera, tuve la oportunidad de acercarme a mayores, mayores, líderes indígenas y algunos pares docentes con cuyas interacciones puede también identificar mis fortalezas y falencias. A partir de ello, tengo la posibilidad de pulir mis herramientas teóricas y prácticas para seguir en la

promoción del uso de la lengua Nasa Yuwe.

Finalmente se destaca el trabajo con la juventud, considerado un periodo de desarrollado y alta sensibilidad dado que durante este se afirman o reafirman creencias que los acompañaran en su vida adulta. Razón por la cual la motivación también incluye momentos de poner la necesidad clara del lenguaje, no solo desde lo político sino como el caso del encuentro deportivo donde la necesidad fue sentida como espacio de expresión, elemento sensible durante a la juventud dado que la voz de su propia voz es necesaria para esta edad. Por tanto, la experiencia con esta etapa del desarrollo es de gran aporte a los procesos de fortalecimiento de la lengua, puesto que en general se trabaja especialmente con semillas de edades más tempranas y son pocos los trabajos con estas edades.

6. Conclusiones

La principal conclusión es el efecto positivo que ejercen las prácticas pedagógicas lúdicas para el aprendizaje con jóvenes estudiantes. Para el presente caso, las actividades que se llevaron a cabo a partir de nuestra lengua materna, el Nasa Yuwe, también evocaron en cada palabra las raíces ancestrales que llevamos en el pensamiento y sentimiento. En ese orden de ideas, se concluye también un pensar y un sentir indígena al usar la lengua originaria.

En ese sentido, es desafortunado el hecho de la disminución de su uso dentro de la comunidad, lo mismo que en las instituciones educativas de zonas rurales que albergan estudiantes indígenas. Muchos niños y jóvenes no usan su lengua nativa, entre otras razones, por la falta de motivación en la familia, la falta de continuidad de estrategias pedagógicas en la institución educativa a lo que se suma el avasallamiento de los dispositivos tecnológicos y el uso de las redes sociales.

Por eso, el pueblo Nasa sigue buscando revitalizar y preservar su lengua, un símbolo de autonomía ancestral que conecta a las generaciones con sus raíces y con los principios culturales propios de su cosmovisión. Porque, la lengua Nasa Yuwe, como medio principal de comunicación del pueblo Nasa, es el pilar fundamental de esta relación, pero por falta de uso entre la misma comunidad esta lengua nativa está perdiendo presencia y fuerza. Frente a ello, este trabajo sustenta que se puede evitar la pérdida total del uso de esta lengua, animando a los estudiantes a través del juego para hacerles comprender lo útil y satisfactorio que es el dominio de su lengua ancestral.

Ahora, en el contexto de la institución educativa Sa't We'sx Yat, se concluye que la

lengua ancestral Nasa Yuwe se encuentra en un estado de debilitamiento, ya que son muy pocas las personas que allí la usan. Es decir, otra de las conclusiones es que hay una tarea grande por hacer desde lo institucional y desde el ejercicio docente. Y es que la revitalización del Nasa Yuwe comienza en el hogar y continua en todos los espacios educativos, reforzando así los lazos entre las generaciones más jóvenes y sus raíces culturales, como un paso fundamental para garantizar la preservación de la lengua y la identidad del pueblo Nasa.

Es claro además que la lengua nativa hace parte de la identidad cultural de la comunidad indígena nasa. Mediante el uso del Nasa Yuwe el indígena descubre su sentir y actuar, enraizado en la cosmovisión, la historia, las tradiciones y la cultura de su pueblo ancestral. Esto, porque a través del uso de su lengua original los indígenas reafirman su cultura y derechos, diferenciándose de otras culturas.

Se concluye además que la lengua Nasa Yuwe es de vital importancia para la comunidad indígena Nasa como un medio esencial para preservar su cultura, su cosmovisión y para mantener su pervivencia en un mundo que influye cada vez más con dispositivos tecnológicos, sobre todo en niños y jóvenes. Asimismo, se concluye que el Nasa Yuwe es parte fundamental de la educación propia indígena, lo que otorga la identidad colectiva al pueblo Nasa.

Por lo anterior, si la lengua Nasa Yuwe no perdura se perdería no solo un medio de comunicación, sino también la voz y la palabra que encapsulan la historia, la sabiduría y la cosmovisión de nuestro pueblo. Por ello, es crucial continuar promoviendo su conservación a través de iniciativas que surjan desde los espacios educativos y comunitarios. En tal propósito, las instituciones educativas, junto con los mayores, autoridades y líderes juegan un papel fundamental en la preservación de la lengua Nasa. Porque el uso y preservación de la lengua

materna Nasa Yuwe se vincula directamente con el interés de la comunidad por mantener su identidad cultural y avanzar en procesos de educación propia. Esto implica que la enseñanza-aprendizaje de la lengua no es solo responsabilidad de las escuelas, sino también de las familias y de la comunidad en general, especialmente en contextos donde el idioma y la cultura propios (como el Nasa Yuwe) son esenciales para la identidad.

7. Recomendaciones

7.1 Kwesx' Wenxis, Tha' meme pxi'yakan: no tengamos vergüenza en aprender Nasa Yuwe.

Desde los distintos espacios educativos, formales y de educación propia, es fundamental unir esfuerzos, interés y compromisos, para tomar conciencia de la rica herencia cultural que poseemos, pero también de la situación crítica que enfrenta la lengua ancestral Nasa Yuwe.

Para el fortalecimiento de la lengua ancestral se requieren compromisos que trasciendan en todas las actividades de procesos educativos comunitarios, en espacios de las actividades pedagógicas propias que no sea solo un discurso del **querer**, sino del **hacer**, como práctica de los sueños anhelados de los mayores para mantener viva la identidad cultural.

8. Referencias

- Aquite, N. (2023). Tejido propio del pueblo nasa: un diálogo de saberes con las matemáticas occidentales para el aprendizaje de la geometría en grado cuarto [Trabajo de grado, Universidad Antonio Nariño, Bogotá]. https://funes.uniandes.edu.co/wp-content/uploads/tainacan-items/32454/1556068/1790541423294570_Aquino2023Tejido.pdf
- Asamblea educativa de la comunidad Munchique Los Tigres. (2023). Diagnóstico lingüístico de la población [Informe inédito]. Contribución del Mayor Manuel Jesús Quitumbo y el sabedor ancestral Adelmo Valencia.
- Avendaño Cuartas, L., Corena-Mestra, M. P., González-Orrego, L. Y., & Sánchez Cárdenas, G. Y. (2023). Educación popular como una metodología para transformar [Trabajo de grado, Tecnológico de Antioquia, Institución Universitaria]. <https://dspace.tdea.edu.co/bitstream/handle/tdea/3160/INFORME%20FINAL%20-%20EDUCACI%C3%93N%20POPULAR.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Balbotín, C. (2018). ¿Qué es la identidad indígena? La importancia simbólica del territorio natural en la lucha mapuche. *Cultura-Hombre-Sociedad*, 29(2), 281–294. <https://www.scielo.cl/pdf/cuhso/v29n2/0719-2789-cuhso-2019-cuhso-04-a09.pdf>
- Breda, M. L. (2015). Lo que es antiguo también es nuevo: investigación acción participativa. *Florianópolis*, 24(1), 11–12. <https://www.scielo.br/j/tce/a/WDvRq9ZY9dwwtz4MG4QsZRy/?format=pdf&lang=es>
- Calambas-Pardo, D., Medina-Yara, A. Y., & Opocue-Ramos, E. (2021). Estrategia lúdica para la preservación de la lengua Nasa Yuwe en el grado segundo [Trabajo de especialización, Fundación Universitaria Los Libertadores].

- <https://repository.libertadores.edu.co/server/api/core/bitstreams/e88acb24-c801-4130-95d2-de660ac4fc9c/content>
- Castaño-Aguirre, C. A., Baracaldo-Silva, P., Bravo-Arcos, A. M., Arbeláez-Caro, J. S., Ocampo-Fernández, J., & Pineda-López, O. L. (2021). Territorio y territorialización: una mirada al vínculo emocional con el lugar habitado a través de las cartografías sociales. *Revista Guillermo de Ockham*, 19(2), 201–217. <https://doi.org/10.21500/22563202.5296>
- Cendales, L., Muñoz, J., Buitrago, L., & Mejía, M. (2019). Educación popular desde los territorios. Experiencias y reflexiones. Ediciones Desde Abajo.
- Congreso de Colombia. (2010). Ley 1381 de 2010. Por la cual se dictan normas sobre reconocimiento, fomento, protección, uso, preservación y fortalecimiento de las lenguas de los grupos étnicos de Colombia. Diario Oficial No. 53-125-22.
- http://www.secretariassenado.gov.co/senado/basedoc/ley_1381_2010.html
- Corrales, M. (2018). Lenguas ancestrales de Colombia: entre acallamientos y sobrevivencias, educaciones y escuelas. *IKASTORRATZA. e-Revista de Didáctica*, 20, 1–32.
- https://www.ehu.eus/ikastorratza/20_alea/1.pdf
- Corte Constitucional. (2015). Constitución Política de Colombia.
- <https://www.corteconstitucional.gov.co/inicio/Constitucion%20politica%20de%20Colombia%20-%202015.pdf>
- Díaz, C. (2018). Investigación cualitativa y análisis de contenido temático. *Revista General de Información y Documentación*, 28. <https://doi.org/10.18001/rid.28.608>
- Díaz-Polanco, F. (2021). El concepto del territorio como elemento del Estado.
- <https://repository.ucc.edu.co/server/api/core/bitstreams/90d01675-a530-4832-a38b-5fecb6b19e4d/content>

Díaz-Sánchez, E. (2024). Prácticas de resistencia en el uso de la lengua Nasa Yuwe del territorio ancestral del resguardo indígena Nasa. *Educación y Ciudad*, 47, 1–17.

<http://www.scielo.org.co/pdf/eyc/n47/2357-6286-eyc-47-e3120.pdf>

Escobar, A. (2016). Sentipensar con la tierra. Nuevas lecturas sobre desarrollo, territorio y diferencia. Universidad Autónoma Latinoamericana.

https://biblioteca.clacso.edu.ar/Colombia/escpos-unaula/20170802050253/pdf_460.pdf

Espinoza-Freire, E. E. (2020). Reflexiones sobre las estrategias de investigación acción participativa. *Revista Conrado*, 16(76), 342–349. <http://scielo.sld.cu/pdf/rc/v16n76/1990-8644-rc-16-76-342.pdf>

Fals-Borda, O. (2004). Pertinencia de la educación popular y proyección en los años venideros. *La Piragua*, 21, 104–107. <https://biblioteca.isauroarancibia.org.ar/wp-content/uploads/2020/11/LA-PIRAGUA-21.pdf>

Freire, P. (2005). *Pedagogía del oprimido*. Siglo XXI Editores.

<https://www.servicioskoinonia.org/biblioteca/general/FreirePedagogiadelOprimido.pdf>

González-Grandón, X. A., & Suárez-Gómez, A. (2023). Hacia una pedagogía fenomenológica del sentipensar. *Estudios Pedagógicos*, 49(Esp.), 287–305.

<https://www.scielo.cl/pdf/estped/v49nespecial/0718-0705-estped-49-especial-287.pdf>

González-Terreros, M. I., & Torres-Carrillo, A. (2020). Educación popular y educación propia: diálogos desde experiencias educativas en Cauca. *Revista Colombiana de Educación*, 80, 335–354. <https://doi.org/10.17227/rce.num80-11152>

Gudynas, E. (2024). Sentipensando territorios: una revisión del concepto, sus expresiones y urgencias en América Latina. *Cambios y Permanencias*, 15(2), 51–75.

<https://doi.org/10.18273/cyp.v15n2-202406>

Haboud-Bumachar, M., Sánchez-Avendaño, C., & Garcés-Velásquez, F. (Eds.). (2020).

Desplazamiento lingüístico y revitalización: reflexiones y metodologías emergentes.

Editorial Abya-Yala. <http://doi.org/10.7476/9789978105726>

Haesbaert, R. (2024). Sentir/escuchar, pensar/expresar, hacer **geografías**: Las múltiples territorialidades de afecto en diálogo con un gran geógrafo de la acción. *Revista Utopía y Praxis Latinoamericana*, 29(107), 1–12.

<https://produccioncientificaluz.org/index.php/utopia/article/view/e13878073/50001>

Jaimes-Delgadillo, J. (2019). El juego como mediador del aprendizaje significativo en aulas polivalentes [Trabajo de grado, Corporación Universitaria Minuto de Dios].

<https://repository.uniminuto.edu/server/api/core/bitstreams/56ffbbc9-5081-4098-9eb6-7ff1f501434b/content>

Jara-Holliday, O. (2020). Desafíos para la educación popular en América Latina hoy. *Revista Interface*, 24, 1–10.

<https://www.scielo.br/j/icse/a/4p5HP9brNtqJwFvsgsxzgfr/?format=pdf&lang=es>

Largo-García, N. M. (2021). Aspectos de la educación propia y la interculturalidad que se tejen y se fortalecen en el territorio de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, comunidad El Oro, Resguardo Indígena Nuestra Señora Candelaria de la Montaña de Riosucio-Caldas. *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, 17(2), 70–91.

<https://www.redalyc.org/journal/1341/134175210005/html/>

Levalle, S. (2023). **Recordar espirituyendo: conversaciones interculturales sobre la memoria colectiva del pueblo Nasa**. *Revista Mana*, 29(3), 1–30.

<https://www.scielo.br/j/mana/a/FFxNbZrv5mJmCZBYF9sRvwn/?format=pdf&lang=es>

Llanos-Hernández, L. (2010). El concepto del territorio y la investigación en las ciencias

- sociales. *Agricultura, Sociedad y Desarrollo*, 7(3), 207–219.
<https://www.scielo.org.mx/pdf/asd/v7n3/v7n3a1.pdf>
- López, C. (2016). Memoria y cultura indígena: procesos de recuperación en el Cauca. Abya-Yala.
- Mejía-Jiménez, M. R. (2015). La educación popular en el siglo XXI: una resistencia intercultural desde el sur y desde abajo. *Praxis & Saber*, 6(12), 97–128.
<http://www.scielo.org.co/pdf/prasa/v6n12/v6n12a06.pdf>
- Ministerio de Educación Nacional. (2014). Actividades rectoras de la primera infancia y de la educación inicial [Documento web]. <https://www.mineduacion.gov.co/portal/Educacion-inicial/Sistema-de-Educacion-Inicial/178032:Actividades-rectoras-de-la-primerainfancia-y-de-la-educacion-inicial>
- Ministerio de Educación Nacional. (2017b). Lenguas nativas y criollas de Colombia [Documento web]. <https://mng.mincultura.gov.co/areas/poblaciones/APP-de-lenguas-nativas/Paginas/default.aspx>
- Ministerio de Educación Nacional. (2024). Colombia es el primer país en Latinoamérica en tener un Sistema Educativo Indígena Propio.
<https://www.mineduacion.gov.co/portal/salaprensa/Comunicados/>
- Molina, V. A., & Tabares-Fernández, J. F. (2014). Educación propia: resistencia al modelo de homogeneización de los pueblos indígenas de Colombia. *Polis, Revista Latinoamericana*, 13(38), 149–172. <https://www.scielo.cl/pdf/polis/v13n38/art08.pdf>
- Montenegro, E. (2019). El habla nasa (páez) de Munchique: nuevos acercamientos a su sociolingüística, fonología y sintaxis [Tesis doctoral, Université de Lyon].
https://theses.hal.science/tel-02469166/file/these_internet_diaz-montenegro_e.pdf

Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC). (2024). Pueblo Nasa.

<https://www.onic.org.co/pueblos/209-nasa>

Ortiz, M., & Borjas, B. (2008). La investigación acción participativa: aporte de Fals Borda a la educación popular. *Espacio Abierto*, 17(4), 615–627.

<https://www.redalyc.org/pdf/122/12217404.pdf>

Osorio, C. A. (2023). Educación propia y autonomía territorial en el territorio ancestral del pueblo Nasa [Tesis doctoral, Universidad del Valle]. <https://biblioteca.univalle.edu.co>

Ospina-Bozzi, A. M. (2015). Mantenimiento y revitalización de lenguas nativas en Colombia: reflexiones para el camino. *Forma y Función*, 28(2), 11–48.

<http://www.scielo.org.co/pdf/fyf/v28n2/v28n2a01.pdf>

Pacho-Hurtado, Y. M. (2019). Revitalización de la lengua Nasa Yuwe mediante estrategias lúdico-pedagógicas en el resguardo indígena Nasa de Tóez, Caloto, Cauca [Tesis de maestría, Universidad del Cauca].

<http://repositorio.unicauca.edu.co:8080/bitstream/handle/123456789/2502/Revitalización%20de%20la%20lengua%20Nasa%20Yuwe.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Ramírez-Cruz, H., & Chaparro-Rojas, J. F. (2021). Introducción: la diversidad lingüística y la investigación de lenguas en peligro. *Forma y Función*, 34(2).

<https://doi.org/10.15446/fyf.v34n2.96558>

Robayo-Corredor, A. (2021). Emociones y poder desde una perspectiva sentipensante. *Revista Ciencia Política*, 16(31), 41–71.

<https://revistas.unal.edu.co/index.php/cienciapol/article/view/97870/81344>

Rodríguez-Rincón, C., & Bogotá-Agudelo, L. (2018). El sistema educativo indígena propio en la casa de pensamiento intercultural semillas Ambika Pijao: de una experiencia pedagógica

[Tesis de maestría, Universidad Distrital].

<https://repository.udistrital.edu.co/server/api/core/bitstreams/24516943-6fce-473e-b561-da5807e42883/content>

Rodríguez-Salazar, A. (2022). Pensar bonito y sentipensar: una forma de vivir en armonía con la mente y el corazón. Bienestar, 8 de noviembre. <https://www.meer.com/es/70446-pensar-bonito-y-sentipensar>

Rubio, I., & Benito del Valle, A. (Eds.). (2023). Fortalecimiento de la cultura nasa y aprendizaje comunitario en el resguardo de Tóez-Caloto. Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco.

Salom-Echeverría, A. (2021). La arrogancia individualista del pensamiento racional. La República.net. <https://www.larepublica.net/noticia/la-arrogancia-individualista-del-pensamiento-racional>

Sequera-Roa, F. M. (2023). Decolonialismo e identidad cultural en América Latina: herencia bio-psico-social. e-Revista Multidisciplinaria del Saber, 1, 1–10.
https://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2960-24672023000100202

Spíndola, O. (2016). Espacio, territorio y territorialidad: una aproximación teórica a la frontera. Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales, 61(228), 27–56.
<https://www.scielo.org.mx/pdf/rmcps/v61n228/0185-1918-rmcps-61-228-00027.pdf>

Soto-Aranda, V. (2022). Aproximaciones a una pedagogía del juego como perspectiva crítica en y con los sujetos. Estudios Pedagógicos, 48(4), 435–450.
<https://www.scielo.cl/pdf/estped/v48n4/0718-0705-estped-48-04-435.pdf>

Tobar, M. H. (2020). El Sistema Educativo Indígena Propio – SEIP, una política pública emergente de los pueblos indígenas de Colombia. Revista Electrónica Iberoamericana,

14(2).

https://www.ur.es/imagenes/ce/revista_electronica/vol_14_2020_2/REIB_14_02_20_Art_e.pdf

Turra-Díaz, O., Lagos-Pando, M., & Valdés-Vera, M. (2018). Identidad cultural indígena en el discurso pedagógico de la historia: una mirada al currículum latinoamericano. *Diálogo Andino*, 57, 49–60. <https://www.scielo.cl/pdf/rda/n57/0719-2681-rda-57-00049.pdf>

Uribe-Muñoz, C. M. (2020). Aproximación a la vitalidad de la lengua Nasa Yuwe en dos comunidades de habla Nasa: contraste sociolingüístico [Tesis de maestría, Universidad Nacional de Colombia].
<https://repositorio.unal.edu.co/bitstream/handle/unal/77939/1016028389.2020.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Vivero-Arriagada, L. (2018). Interculturalidad y educación popular: un análisis desde las narrativas de estudiantes universitarios. *Sophia Austral*, 21, 5–26.
<https://www.scielo.cl/pdf/sophiaaust/n21/0719-5605-sophiaaus-21-00005.pdf>

Zuluaga, J. I., & Largo-Taborda, W. A. (2020). Educación propia como rescate de la autonomía y la identidad cultural. *Praxis*, 16(2), 179–186.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8071024>

Zúñiga-Morales, A., & Carvajal-Jiménez, V. (2022). Se aprende el Bribri y se aprende en Bribri: Propuesta pedagógica para el uso de una lengua indígena. *Revista Electrónica Educare*, 26(2), 1-22. <https://doi.org/10.15359/ree.26-2.1>